

# HODOWLA ZWIERZĄT WYPOSAŻENIE GOSPODARSTWA

## ANIMAL HUSBANDRY FARMING EQUIPMENT



# HODOWLA ZWIERZĄT WYPOSAŻENIE GOSPODARSTWA

## ANIMAL HUSBANDRY FARMING EQUIPMENT



horizon Rolos

### 🖥️ Strona Internetowa / Website

Odwiedź naszą stronę internetową i odkryj jeszcze więcej produktów i nowości!

Visit our website and find more products and highlights!

🌐 [horizont.com.pl](http://horizont.com.pl)



horizon Rolos Sp z o. o.

ul. Henryka Sienkiewicza 2  
07-200 WYSZKÓW  
POLSKA

☎ +48 (29) 741 00 50 - 52

✉ [rolos@horizont.com.pl](mailto:rolos@horizont.com.pl)

🌐 [horizont.com.pl](http://horizont.com.pl)

Nasz Przedstawiciel  
Your dealer:



## PRACA ZE ZWIERZĘTAMI WORKING WITH THE ANIMAL

Chodowla i utrzymanie bydła Cattle breeding and keeping	4 – 29	
Strzyżenie i pielęgnacja Clippers and grooming	30 – 34	
Higiena, dezynfekcja i weterynaria Hygiene and veterinary needs, disinfection	35 – 37	
Zwalczanie insektów i gryzoni Fly and pest control	38 – 41	
Żłoby i akcesoria Mangers and accessories	42 – 46	
Poidła i akcesoria Drinking bowls and accessories	47 – 50	
Mleczarstwo i wyposażenie Dairy and milking equipment	51 – 56	
Hodowla owiec i kóz Sheep and goat products	57 – 60	
Hodowla świń Pig products	60 – 62	
Hodowla drobiu Poultry products	63– 68	
Hodowla królików Rabbit breeding	69	
Wyposażenie gospodarstwa Monitoring systems, stable and yard needs	70 – 73	



#### Szanowni Klienci

Przekazujemy do Państwa dyspozycji nowy katalog „Hodowla zwierząt | Wyposażenie gospodarstwa”

Od momentu ukazania się poprzedniego wydania, w naszej ofercie pojawiło się wiele nowych produktów. Pełną ich listę przedstawiamy w przejrzysty sposób na ponad 70 stronach.

Udostępniamy szeroki asortyment urządzeń pomocnych w hodowli zwierząt. Ofertę kierujemy do hodowców, służb weterynaryjnych, jak również do amatorów.

Ten katalog wraz z „Przewodnikiem po ogrodzeniach elektrycznych” dokumentuje kompleksowość propozycji i nasze doświadczenie. Jesteśmy Waszym kompetentnym partnerem, któremu przyświeca idea PRACA ZE ZWIERZĘTAMI.

Wszelkie zapytania i uwagi prosimy kierować pod numer telefonu +48 29 741 00 50 lub przesłać pocztą elektroniczną na adres e-mail: [rolos@horizont.com.pl](mailto:rolos@horizont.com.pl)

Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej [www.horizont.com.pl](http://www.horizont.com.pl)

Firma horizon Rolos Sp. z o.o. została oceniona i certyfikowana jako spełniająca wymagania zawarte w ISO 9001:2015 w zakresie projektowania, produkcji i sprzedaży wyrobów z tworzyw sztucznych i metali przeznaczonych do ogrodzeń elektrycznych oraz do hodowli zwierząt.

Dziękujemy za uwagę,  
horizon Rolos Sp. z o.o.

#### Dear Customers

Once again we are glad to present to you our new and updated catalogue „Animal husbandry | Farming equipment”

Since the last appearance of this catalogue we have introduced over a hundred new products into our range, and now with more than 70 pages we can offer an assortment of animal and farming equipment.

With this range we aim to offer you a wide selection of products which are durable and of a high quality. Bringing to you, our customers, good value.

Together with our comprehensive „Electric fencing range” and „Equestrian product range” we aim to become the preferred partner for WORKING WITH THE ANIMAL .

We would be grateful for any suggestions and we will be more than happy to assist with any questions you may have.

Please contact us on telephone number +48 29 741 00 50  
[rolos@horizont.com.pl](mailto:rolos@horizont.com.pl)

Visit us on our homepage  
[www.horizont.com.pl](http://www.horizont.com.pl)

horizon Rolos Sp. z o.o. has been assessed and certified as meeting the requirements of ISO 9001:2015 for the following activities: design, manufacturing and sales of plastic and metal products for electric fencing and for farming.

With best regards,  
horizon Rolos Sp. z o.o.

## Urządzenia do wycieleń Calving and birth aids



### Przyrząd do wycieleń VINK

- Stal nierdzewna
- Opatentowany sposób mocowania, odpowiedni do wszystkich wycieleń
- Umożliwia ciągnięcie we wszystkich kierunkach
- Możliwość poluzowania w przypadku pojawienia się problemów
- Uniemożliwia ześlizgnięcie, zapewnia maksymalne bezpieczeństwo cielaka i matki
- Model standardowy z równoległym wyciągiem, obie liny są ciągnięte jednocześnie
- Modele 30117, 30118 and 30119 (bardzo mocne/grube) z wyborem ciągnięcia - każda lina jest ciągnięta oddzielnie co umożliwia łatwe i bezpieczne wyciągnięcie cielaka

### Calfpuller VINK

- Stainless steel
- Patented attachment bow suitable for all breeds
- Allows pulling to all sides
- It is possible to loosen the tension immediately when problems occur
- Therefore maximum security for calf and mother
- Standard model 30107 with parallel traction, that means both ropes are pulled at the same time
- Models 30117, 30118 and 30119 (extra strong) with alternative traction, that means each rope is pulled separately Therefore easy and safe pulling of the calf possible



30107

30117 - 30119



Parallel traction  
Standard

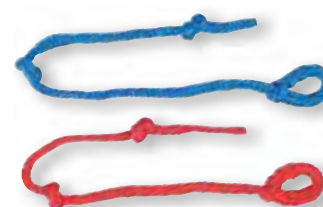


Alternative traction  
Zmienny skok posuwu

Na życzenie udostępniamy listę części!

Spare parts list available on request!

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie/ Packaging
30107	Standard, 160cm, dla bydła mlecznego	Standard, 160cm, for dairy cattle	1
30117	Zmienny skok posuwu, 160cm, dla bydła mlecznego	Alternative traction, 160cm, for dairy cattle	1
30118	VK800-zmienny skok posuwu, 180 cm, dla bydła mięsnego	VK800-alternative traction, 180cm, for beef cattle	1
30119	VK600-zmienny skok posuwu, 180 cm, dla bydła mlecznego	VK600-alternative traction, 180cm, for dairy cattle	1
30107-18	Liny wymienne do VINK, 1 x niebieska i 1 x czerwona z regulowaną pętlą, 73cm	Replacement ropes for VINK, 1 x blue and 1 x red with adjustable loop, 73cm	2





## Przyrząd do podnoszenia krów VINK

- Przy właściwym użytkowaniu zapobiega urazom
- Zdemontowany uchwyt umożliwiając pracę po obu stronach tułowia
- Solidna konstrukcja
- Regulowana szerokość uścisku
- Gumowe osłony na zaciskach
- Standardowy rozmiar dla ras do 900 kg

## Cow lifting frame

- During competent use no injuries can occur around the hipbone
- Removeable rotatable handle to be located on both sides
- Solidly processed
- Easily adjustable
- Rubberised clamps
- Standard size for breeds up to 900 kg



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30772	Przyrząd do podnoszenia krów VINK	Cow lifting frame VINK	1

## Przyrząd do podnoszenia krów

- Niezbędne urządzenie dla krów, które nie mogą samodzielnie ustać na nogi (np. po ciężkim porodzie)
- Regulowana szerokość ścisku

## Cow lifting frame

- An indispensable device for cows that cannot get back on their feet (e.g. after complicated parturition)
- A well spent investment that pays quickly and should be a "MUST" for every dairy cattle farmer
- The clamps are infinitely adjustable to the specific bowl width of each cow
- With a pulley or another hoisting apparatus every animal can be helped up to it's feet



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34379	Dla średnich i mniejszych ras do max. 900kg	For medium and smaller breeds up to max. 900kg	1
34604	Dla wysokich ras i bydła mięsnego do max. 1500kg	For tall breeds and beef cattle up to max. 1500kg	1

## Pęto

- Z bardzo wytrzymałego nylonu
- Regulowane sprzączki
- Wzmocnione skórą

## Hobble

- Extra strong nylon belt
- Adjustable roll buckle
- Leather reinforcement

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30103	Pęto	Hobble	1



## Pęto regulowane

- Z bardzo wytrzymałego nylonu
- Regulowane sprzączki
- Wzmocnione skórą
- Dodatkowa regulacja na środku

## Hobble adjustable

- Extra strong nylon belt
- Adjustable roll buckle
- Leather reinforcement
- Adjustable middle part

Regulowane

Adjustable

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30111	Pęto regulowane	Hobble adjustable	1



## Domki dla cieląt i akcesoria Calving hutches and accessory

### Calf-Tel Pro II

- Dla cieląt do 8 tygodnia życia
- Ekstra długi domek dla cieląt z częściowo otwieranymi drzwiami z przodu i otworami wentylacyjnymi
- Odpowiedni także dla 2 cieląt
- Łatwy w obsłudze, dzięki klapie w tylnej części domku można prosto zadawać paszę i nalewać wodę
- Odporny na warunki atmosferyczne

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
540511	219 x 122 x 136cm, 33kg	219 x 122 x 136cm, 33kg	1

### Calf-Tel Pro II

- For calves till the 8th postnatal week
- Extra hutch length and partly open front
- Also for 2 calves
- Easy to adjust rear ventilation and bedding door



Łatwy w wyścieleniu  
Easy bedding



### Calf-Tel 1.2 Compact

- Dla cieląt do 4 tygodnia życia
- Łatwy w obsłudze, dzięki klapie w tylnej części domku można prosto zadawać paszę i nalewać wodę, odporny na warunki atmosferyczne

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
54050	152 x 112 x 118cm, 23kg	152 x 112 x 118cm, 23kg	1

### Calf-Tel 1.2 Compact

- For calves till the 4th postnatal week
- Fully adjustable rear ventilation and bedding door



Łatwy w wyścieleniu  
Easy bedding



### Calf-Tel wygradzenie Comfort

- Solidna ocynkowana konstrukcja ramy
- Zintegrowane drzwi w przedniej części
- Składane, łatwe do przenoszenia
- Pasuje do Calf-Tel Pro II i 1.2 Compact
- Z 2 uchwytami na karmidła

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
540521	120 x 160 x 100cm, 30kg	120 x 160 x 100cm, 30kg	1

### Calf-Tel Comfort Fence

- Stable, hot-dip galvanised pipe frame construction
- Integrated door in front, with on the market unique one hand service for a fast and comfortable access to the calf
- Adapted for Calf-Tel Pro II and 1.2 Compact
- With 2 attachments for calf feeders



Brama prosta w obsłudze  
Integrated door in front with one hand service

Podpory zabezpieczające  
Secure base

Otwierana na zawiasy  
Hinged

Wytrzymała i solidna konstrukcja  
Actually durable and solid construction

CALF-TEL  
FAMILY OF PRODUCTS BY HAMPEL CORP.



## Wiadro do pojenia cieląt, 8 litrów

- Wykonane z tworzywa sztucznego
- Jakość horizont
- Komplet z zaworem i smoczkiem
- Odporne na uszkodzenia
- Posiada wewnętrzną skalę

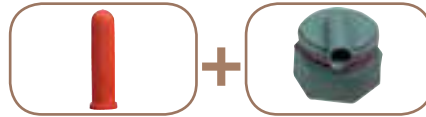
## Calf feeder, 8 litres

- Plastic
- A1 horizont quality
- Complete with valve and ⊕-teat
- Break-proof
- With inner scale



30003

8 L



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie/ Packaging
30003BKPL	Wiadro do pojenia cieląt, niebieskie	Calf feeder	1
30003GKPL	Wiadro do pojenia cieląt, szare	Calf feeder	1

Zwróćcie uwagę na poprawne zamocowanie smoka;  
zachowajcie układ nacięcia ⊕ na smoku zgodnie z  
rysunkiem.

Pay attention to correct mounting of cross cut ⊕-teats!



Poprawnie!



Błędnie!



Correct!



Wrong!



## Smoki dla cieląt

- Jakość horizont
- Pasują do wszystkich wiader horizont i butelek do pojenia cieląt z szarym zaworem
- Z otworem ⊕

## Calf teats

- A1 horizont quality
- Suitable for all horizont calf feeders and rearers with valve
- With ⊕-cut

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie/ Packaging
300061-5	100mm, czerwony	100mm, red	5
300061-100	100mm, czerwony	100mm, red	100
300071-5	120mm, czerwony	120mm, red	5
300071-100	120mm, czerwony	120mm, red	100
300041-5	100mm, biały	100mm, white	5
300041-100	100mm, biały	100mm, white	100
300051-5	120mm, biały	120mm, white	5
300051-100	120mm, biały	120mm, white	100



300061

300071

300041

300041

300051

## Smoki dla cieląt

- Jakość horizont
- Pasują do wszystkich wiader horizont i butelek do pojenia cieląt z szarym zaworem
- Z otworem ⊕
- Wykonane z lateksu

## Calf teats

- A1 horizont quality
- Suitable for all horizont calf feeders and rearers with grey valve
- With ⊕-cut
- Latex

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie/ Packaging
308321-5	100mm	100mm	5
308321-100	100mm	100mm	100



308321

## Karmienie cieląt Calf feeding

### Akcesoria do poidła dla cieląt

- 300016 zawór horizont, wodoszczelny, pewne mocowanie
- 300141 uszczelka horizont do zaworu poidła, czerwona
- 30014BL uszczelka horizont do zaworu poidła, niebieska

### Accessories for calf feeder

- 30016 horizont-valve with round suction piece, absolutely sealed and cannot be tipped over
- 300141 horizont sealing ring red for plastic calf feeder
- 30014BL horizont sealing ring blue for galvanised calf feeders



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30016-5	Zawór horizont z 3 mm uszczelką	horizont valve with 3mm seal ring	5
300141C	Uszczelka horizont, 3 mm, czerwona do 30016	horizont sealing ring, 3mm, red for 30016	10
300141-50	Uszczelka horizont, 3 mm, czerwona do 30016	horizont sealing ring, 3mm, red for 30016	50
30014BL-10	Uszczelka horizont, 4 mm, niebieska do 30016	horizont sealing ring, 4mm, blue for 30016	10



### Butelka ze smokiem do karmienia cieląt

- Jakość horizont
- Ze skalą
- Z czerwonym smokiem z nacięciem ⊕

### Calf rearer

- A1 horizont quality
- With scale
- With red ⊕-teat

Odpowiednia do wszystkich rodzajów smoczków dla cieląt i jagniąt

Also suitable for other calf and lamb teats



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30727	1 Litr	1 litre	1
30728	2 Litry	2 litres	1

### Butelka ze smokiem do karmienia cieląt

- Jakość horizont
- Ze skalą
- Z dużym otworem
- Z możliwością regulacji zaworu
- Z wygodnym uchwytem
- Z czerwonym smokiem z nacięciem ⊕

### Calf rearer

- A1 horizont quality
- With scale
- Large opening
- Integrated handle
- Self regulating valve
- With red ⊕-teat

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30729	3 Litry	3 litres	1



Odpowiednia również dla innych smoczków dla cieląt i jagniąt

Also suitable for other calf and lamb teats







## SPEEDY-FEEDER

- Z 3 zakresami dozowania
- Z uchwytem
- Specjalna budowa pozwala opróżnić całkowicie butelkę
- Duży otwór (70 mm) do łatwego napełniania i czyszczenia
- Poszczególne poziomy dozowania pozwalają karmić cielę z prędkością z jaką jest w stanie sobie poradzić

## Calf rearer SPEEDY-FEEDER

- Three-speed nursing bottle
- Multi-directional easy-grip hand hold
- The teat is mounted low in the cap to empty the bottle contents completely
- The wide 70mm-diameter neck ensures easier filling and cleaning
- The different speed levels enable a really hungry calf to drink fast and a weak or premature calf to take milk in the speed as it can cope without drowning



30033



30782



30032



30781

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30032	SPEEDY-FEEDER 2,5 Litra	SPEEDY-FEEDER 2.5 litres	1
30781	SPEEDY-FEEDER 4 Litry	SPEEDY-FEEDER 4 litres	1
30033	Zapasy smoczek z nakrętką	Spare teat with cap	1
30782	Smoczek	Teat only	1

## SPEEDY-DRENCHER

- Z 3 zakresami dozowania
- Z uchwytem
- Nisko umieszczona sąda pozwala całkowicie opróżnić butelkę
- Duży otwór (70 mm) do łatwego napełniania i czyszczenia
- Sonda z nakrętką ( art. nr. 30785) możliwa do stosowania ze standardową butelką SPEEDY - FEEDER

## SPEEDY-DRENCHER

- Three-speed nursing bottle
- Multi-directional easy-grip hand hold
- The drench probe is mounted low in the cap to empty the bottle contents completely
- The wide 70mm-diameter neck ensures easier filling and cleaning
- The probe assembly (probe with lid - part-no. 30785) is available separately to fit your standard Speedy Feeder bottle



30785



30783



30784

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30783	SPEEDY-DRENCHER 2,5 Litra	SPEEDY-DRENCHER 2.5 litres	1
30784	SPEEDY-DRENCHER 4 Litry	SPEEDY-DRENCHER 4 litres	1
30785	Sonda	Probe Assy	1

## Podgrzewacze do mleka Thermostatic milk heater

### Podgrzewacz do mleka "Power Heat"

- Specjalna konstrukcja umożliwia łatwiejsze czyszczenie elementu grzewczego, co poprawia higienę użytkowania i zapobiega rozwojowi bakterii
- Niski pobór prądu (1700Watt)
- Łatwa obsługa dzięki prostemu dostępowi do regulatora temperatury
- Optyczny i akustyczny sygnał po osiągnięciu ustawionej temperatury ( termostat włącza się i wyłącza)
- Niska waga (2,8kg), ergonomiczna wysokość pracy – 90cm
- Ochrona przed wilgocią (IPX7)
- Głębokość pracy od 150mm zanurzenia
- Doskonały do stosowania w 8 litrowych podajnikach
- Ze względu na płaską budowę szybciej rozprasza ciepło niż w przypadku standardowych grzałek

### Wersja cyfrowa

- Bezstopniowa regulacja temperatury z pamięcią ostatnio stosowanej (od 0°C do + 99°C )
- Podświetlany wyświetlacz zapewniający doskonałą widoczność nawet w ciemnych pomieszczeniach



30756

Klasa wodoszczelności  
IP X7  
Waterproof IP X7

### Thermostatic milk heater

- Patent pending development to enhance hygiene with calf milk heater
- Allows an essential easier cleaning of the heating element due to outwardly open rings
- All parts which come into contact with milk are easy accessible for cleaning and therefore germ formation decreases
- Low energy consumption (1700 Watt) with effective power consumption
- Easy adjustment of temperature due to arbitrary access to user interface
- Protection of user interface due to specially shaped handles
- Safeguard mains plug easily in the additional holes in handles
- At reaching the adjusted temperature both an optical and an acoustical signal are set
- Automatic alteration when adjusted temperature is reached (thermostat will switch on and off)
- Low weight (2.8kg), ergonomical working height at 90cm
- Protected against moisture (IPX7)
- Usable from 150mm immersion depth
- Ideal for use in calf feeders with 8 litre capacity
- Due to the flat construction the warm over liquid diffuses easier than with standard calf milk heater

### Digital Version

- Adjustment of temperature stepless including remembering last known temperature (0°C up to + 99°C by one)
- Display is clearly visible also in darker barn due to lighting



30757

Klasa wodoszczelności  
IP X7  
Waterproof IP X7

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie/ Packaging
30756	Podgrzewacz do mleka „Power Heat” z manualnym termostatem	Thermostatic milk heater „Power Heat”	1
30757	Podgrzewacz do mleka „Digital Power Heat” z elektronicznym termostatem	Thermostatic milk heater „Power Heat”	1



## Trzepaczka, stal nierdzewna

## Milk whisk, stainless steel

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
317851	Długość około 35cm	Approx. 35cm long	1



## Wiadro Uniwersalne

- Wykonane z wytrzymałego tworzywa sztucznego
- Odporne na pęknięcia
- Z podziałką wewnętrzną

## Universal- and feeding bucket

- Plastic
- Extremely durable
- Break-proof
- With inner scale

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34380BLK	7 Litrów, niebieskie	7 litres	1
34380GRK	7 Litrów, zielone	7 litres	1
34381BLK	12 Litrów, niebieskie	12 litres	1
34381GRK	12 Litrów, zielone	12 litres	1
34382BLK	17 Litrów, niebieskie	17 litres	1
34382GRK	17 Litrów, zielone	17 litres	1



## Termometr do mleka

- Można stosować powyżej temperatury wrzenia
- Zakres pomiaru temperatur: -10°C do 120°C

## Milk thermometer

- Boil-proof
- Measuring range: -10°C up to 120°C

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31758	Długość około 35cm	Approx. 35cm long	1



## Dekornizatory i akcesoria Dehorner and accessories

### Dekornizator gazowy EXPRESS

- Z wymienną, mosiężną końcówką 17/21 mm
- Łatwy w obsłudze i wygodny do trzymania
- Gotowy do pracy w 3 minuty
- Temperatura pracy: 600°C
- Waga 550g
- Komplet dostarczany w solidnej walizce, z dwoma pojemnikami z gazem i kluczem sześciokątnym
- Pojemnik z gazem może być używany przez około 2 godziny

### EXPRESS Gaz dehorner

- With turnable 17/21mm brass tip
- Easy and save in handling
- Heats up in less than three minutes to the operating temperature of 600°C
- Cordless dehorning within 30 seconds
- With blockade function and piezo lighting
- Weight 550g
- Complete delivered in a solid case, two gas cartridges, spare jet, spare piezo lighting and hexagon key
- A gaz cartridge can be used for approx. two hours



34316



34316-1



34316-2

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34316	Kompletny dekornizator	Dehorner complete	1
34316-1	Końcówka mosiężna 15mm	Brass tip 15mm	1
34316-2	Obrotowa końcówka mosiężna 17/21mm	Turnable brass tip 17/21mm	1
34317	Pojemnik z gazem 60g	Gaz cartridge refill 60g	1



34317



### Dekornizator elektryczny 200 Watt, komplet z końcówkami 14mm i 18mm

- Element grzewczy ze stali nierdzewnej
- Podłączony bezpośrednio do sieci 230V
- Wysoka moc grzewcza około 700°C
- Dwie końcówki 14 mm i 18 mm

### Soldering rod 200 Watt complete with brass tips 14mm and 18mm

- Heating element made of stainless steel
- Only for direct connection to earthed mains socket with 230V
- High heating performance of about 700°C
- With brass tips in 14mm and 18mm



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30528C	Dekornizator elektryczny 200W	Soldering rod 200W	1
30528	Dekornizator elektryczny 200W	Soldering rod 200W	1
30529	Końcówka mosiężna, Ø 14mm	Brass tips, Ø 14mm	1
30530	Końcówka mosiężna, Ø 18mm	Brass tips, Ø 18mm	1



30529



30530

### Linka do dekornizacji

- Przeznaczona do dekornizacji dorosłego bydła
- Bardzo wytrzymała

### Dehorning wire (acc. to Liess)

- For adult cattle dehorning
- Very strong
- Easy to handle

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30256	Linka do dekornizacji 10m	Dehorning wire 10m	1
34000C	Zestaw: linka i para uchwytów	Set: Dehorning wire and 1 pair of handle	1



Proszę zapoznać się z krajowymi przepisami dotyczącymi zabiegów dekornizacji!

Please notice national laws for dehorning!





### Kolczatka przeciw zdajaniu

- Wykonana z tworzywa sztucznego
- Śruba i nakrętka ze stali nierdzewnej

### Cattle weaner

- Plastic
- Screw and nut made of stainless steel

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34105-6	Dla cieląt i małych zwierząt, czerwone	For calves and small animals, red	6
341066	Dla małych i dużych zwierząt, niebieskie	For small and large animals, blue	6
341076	Dla dużych zwierząt, czarne	For large animals, black	6



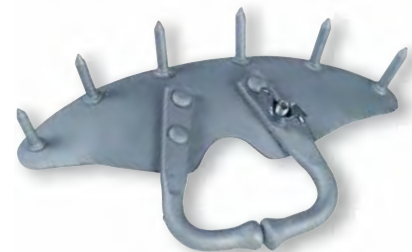
### Kolczatka przeciw zdajaniu "Krause"

- Wykonane z aluminium

### Cattle weaner "Krause"

- Aluminium

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30511-6	Dla małych i dużych zwierząt	For small and large animals	6



### Cęgi do przeciwzdajaczy

### Cattle weaner applicator

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30262	Metal	Metal	1



### Przeciwzdajcze

### Cattle weaner

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31786C	Metal, XS, około 65mm	Metal, XS, approx. 65mm	5
31787C	Metal, S, około 80mm	Metal, S, approx. 80mm	5
31788C	Metal, M, około 90mm	Metal, M, approx. 90mm	5
31789C	Metal, L, około 105mm	Metal, L, approx. 105mm	5



## Poganiacz „Ranger Plus”

- Efekt szokowy osiągnąć po naciśnięciu przycisku
- Mocne tworzywo obudowy
- Max. napięcie 4000V
- Szokowy impuls wyłącza się po 2 sekundach od zetknięcia biegunów ze skórą

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34003N	Dodane baterie 3 x 1,5V AA	Incl. 3 x 1.5V AA Mignon batteries	

## Coaxer "Ranger Plus"

- Releases buzz and effective electric shock when pressing the button
- Special high-quality plastic for long life expectancy
- Cuts off after 2 seconds in accordance with the latest animal protection law



## Poganiacz "Ranger"

- Efekt szokowy osiągnąć po naciśnięciu przycisku
- Mocne tworzywo obudowy
- Max. napięcie 4000V

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34003	Dodane baterie 3 x 1,5V AA	Incl. 3 x 1.5V AA Mignon batteries	


## Coaxer "Ranger"

- Releases buzz and effective electric shock when pressing the button
- Special strong plastic for long life expectancy



## Poganiacz "HotShock Plus"

- Wysoka moc impulsu
- Szokowy impuls wyłącza się po 2 sekundach od zetknięcia biegunów ze skórą
- Wykonany z wytrzymałego tworzywa
- Może być używany z przedłużką (Art.-nr 30202)
- Zasilany bateriami 2 x 1.5V (brak w komplecie)
- Max. napięcie 5000V

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34004N	Dostarczany bez baterii	Delivered without batteries	


## Coaxer "HotShock Plus"

- Effective electric shock
- Cuts off after 2 seconds in accordance with the latest animal protection law
- Special strong plastic for long life expectancy
- Can also be operated with an extension handle (Part no. 30202)
- For 2 x 1.5V mono cells (not included in delivery)
- 5000 max. voltage



## Poganiacz "HotShock"

- Wysoka moc impulsu
- Wykonany z wytrzymałego tworzywa
- Może być używany z przedłużką (Art.-nr 30202)
- Zasilany bateriami 2 x 1.5V (brak w komplecie)
- Max. napięcie 5000V

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34004	Dostarczany bez baterii	Delivered without batteries	

## Coaxer "HotShock"

- Effective electric shock
- Special strong plastic for long life expectancy
- Can also be operated with an extension handle (Part no. 30202)
- For 2 x 1.5V mono cells (not included in delivery)
- 5000 max. voltage



## Przedłużka do poganiaczy

- Umożliwia operowanie poganiaczem w bezpiecznej odległości od zwierzęcia
- Do poganiaczy "HotShock" i "HotShock Plus"

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30202	Długość 80cm	80cm long	1

## Extension handle for cattle coaxer

- Extends coaxer's operation area
- Suitable for "HotShock" and "HotShock plus"



Proszę zapoznać się z krajowymi przepisami dotyczącymi zabezpieczeń zwierząt w transporcie i rzeźni.

Please notice national laws of animal protection for slaughter and transport!





### Poganiacz "MAGIC SHOCK 150"

- Standardowy model dla początkujących
- Zmniejszone do minimum zużycie baterii
- Elektronika zabezpieczona przed brudem, kurzem i szkodliwymi oparami
- Max. napięcie 6500V
- Wyposażony w odporny na pęknięcia wysięgnik poliwęglanowy
- Całkowita długość 55cm
- Długość wysięgnika 30cm

### Coaxer "MAGIC SHOCK 150"

- Economic standard prodder for beginners
- Battery consumption reduced to the minimum
- Completely sealed motor against dirt, dust and aggressive vapours
- 6500 max. voltage
- Stores no energy on the metal points after loosening the switch
- Equipped with break-proof polycarbonate shaft
- Total length 55cm



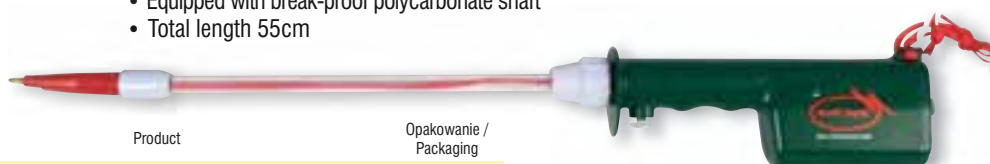
Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34109	Dolączone 4 baterie typu C	Delivery incl. 4 batteries type C	

### Poganiacz "MAGIC SHOCK 200"

- Zmniejszone do minimum zużycie baterii
- Elektronika zabezpieczona przed brudem, kurzem i szkodliwymi oparami
- Max. napięcie 6900V
- Wyposażony w odporny na pęknięcia wysięgnik poliwęglanowy
- Całkowita długość 55cm
- Długość wysięgnika 30cm

### Coaxer "MAGIC SHOCK 200"

- Battery consumption reduced to the minimum
- Completely sealed motor against dirt, dust and aggressive vapours
- 6900 max. voltage
- Stores no energy on the metal points after loosening the switch
- Equipped with break-proof polycarbonate shaft
- Total length 55cm



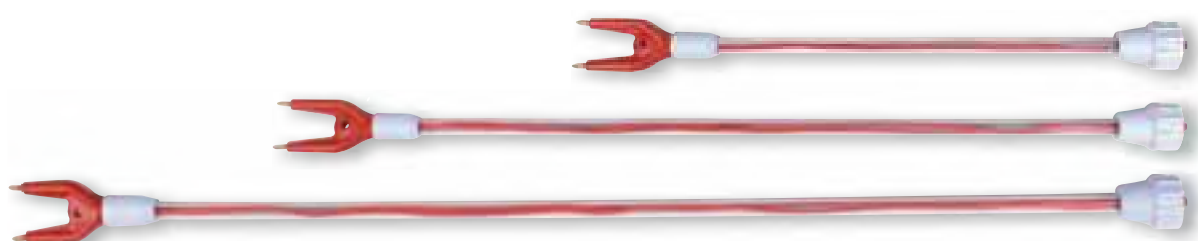
Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34110	Dolączone 4 baterie typu C	Delivery incl. 4 batteries type C	

### Elastyczna przedłużka do MAGIC SHOCK

- Wykonana z poliwęglanu
- Elastyczna i odporna na złamanie

### Flexible spare shaft for "MAGIC SHOCK"

- Spare shafts made of polycarbonate
- 100% flexible and break-proof



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34116	30cm	30cm	1
34111	55cm	55cm	1

Proszę zapoznać się z krajowymi przepisami dotyczącymi zabezpieczeń zwierząt w transporcie i rzeźni.

Please notice national laws of animal protection for slaughter and transport!



## Kółka nosowe, prowadnice, kleszcze nosowe i akcesoria Bullnose ring/-applicator, guiding rod, bullholders and accesories

### Kleszcze do kótek dla byków

- Mocują kółka bez konieczności wcześniejszego przekuwania przegrody nosowej
- Pasują do kótek  $\varnothing$  52 - 54 mm

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30216	Kleszcze do kótek	Bullnose ring applicator	1

### Bullnose ring applicator

- To insert rings without redrilling the nasal septum
- Suitable for bull nose rings  $\varnothing$  52-54mm



### Kółka dla byków

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30220C	Miedź, $\varnothing$ 52 - 54mm	Brass, $\varnothing$ 52-54mm	2
30220-6	Miedź, $\varnothing$ 52 - 54mm	Brass, $\varnothing$ 52-54mm	6

### Bullnose ring



### Prowadnica byków

- Wytrzymały trzon ze stali
- Z rękojeścią i blokadą

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30231	Długość 145cm	145cm long	1

### Guiding rod for bulls

- Solid steel pipe
- With straight handle and security lock



### Kleszcze na nozdrza

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30213	Stal hartowana, ze spiralną sprężyną zaciskową, około 10,5cm	Temper cast, with spiral lock, approx. 10.5cm	1
34005	Stal nierdzewna, ze spiralną sprężyną zaciskową, około 17cm	Stainless steel, with spiral lock, approx. 17cm	1
30212	Stal nierdzewna, z przesuwanyim zaciskiem, około 20cm, model „Harms”	Stainless steel, with slide lock, approx. 20cm, model "Harms"	1
302151	Z 45cm linką, niklowane	With 45cm rope, nickel-plated	1

### Bullholders

### Pęto

- Z bardzo wytrzymałego nylonu
- Regulowane sprzączki
- Wzmocnione skórą

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30103	Pęto	Hobble	1

### Hobble

- Extra strong nylon belt
- Adjustable roll buckle
- Leather reinforcement



### Pęto regulowane

- Z bardzo wytrzymałego nylonu
- Regulowane sprzączki
- Wzmocnione skórą
- Dodatkowa regulacja na środku

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30111	Pęto regulowane	Hobble, adjustable	1

### Hobble

- Extra strong nylon belt
- Adjustable roll buckle
- Leather reinforcement
- Adjustable middle part







## Pęcina dla krowy

- Mocna konstrukcja
- Uniemożliwia zwierzęciu kopnięcie
- Regulowana w zależności od rozmiaru zwierzęcia

## Cow hobble bar

- Robust design
- Blocks the knee joint to prevent animals from struggling
- Adjustable to various animal heights/sizes

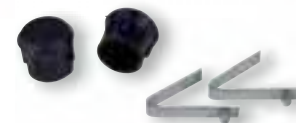
Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30206	Pęcina dla krowy, ocynkowana	Cow hobble bar, galvanised	1
30206E	Pęcina dla krowy, stal nierdzewna	Cow hobble bar, stainless steel	1



## Części zapasowe do pęciny 30206

## Spare parts for cow hobble bar 30206

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30225C	Zestaw: 2 gumowe końcówki, 2 sprężynki	Set: 2 rubber caps, 2 springs	1
30207-10	Zapassowe gumowe końcówki	Spare rubber caps	10
30208-10	Zapassowe sprężynki	Spare springs	10



30225C

## Zabezpieczenie przeciw kopnięciu "American Style"

- Zabezpiecza przed kopnięciem przez zwierzę
- Ogranicza ruchy zwierząt, uspokajając je na czas badań i inseminacji

## Anti kick bar "American Style"

- Prevents animals from struggling
- Keeps the animal quiet during examinations and inseminations

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
301291	Zabezpieczenie przeciw kopnięciu, regulowane	Anti kick bar, adjustable	1



## Kantary, obroże , łańcuchy i paski mocujące Hatters, collars, chains and floor straps

### Kantar dla krów/ cieląt

- Regulowany pasek
- Wyposażony w kółko
- Wykonany z nylonu wzmocnionego skórą

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30300	Dla cieląt	For calves	1
30312	Dla krów	For cows	1

### Cow/ calf halter

- Adjustable head and nose band
- Very solid version with D-ring and leather reinforcement



### Obroża dla cieląt

- Wzmocniona skórą

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30301	Ze sprzączką i krętlikiem około 85 x 4cm	With buckle and swivel approx. 85 x 4cm	1

### Calf collar

- Leather reinforced nylon collar



30301

### Wiązanie stanowiskowe dla cieląt

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30304-1	Obroża nylonowa, wzmocniona skórą, z pierścieniem owalnym i sprzączką, 85 x 4cm	Leather reinforced nylon collar with buckle and oval link, approx. 85 x 4cm	1
30480	Łańcuch z krętlikiem, przetyczką i kółkiem, 65 x 5mm	Chain part with pivotable D-ring, toggle and ring, 65 x 5mm	1

### Calf collar



30304-1



30480

### Wiązanie stanowiskowe dla krów

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30313-1	Obroża nylonowa, wzmocniona skórą, z pierścieniem owalnym, sprzączką i D-kółkiem, 130 x 4cm	Leather reinforced nylon collar with buckle, D-ring and oval link, 130cm x 4cm	1
30313-2	Dwuczęściowy łańcuch z karabińczykiem, przetyczką i kółkiem, 60cm x 6mm	Twofold chain part with carabiner, toggle and ring 60cm x 6mm	1
303401-2	Dwuczęściowy pasek z karabińczykiem i kółkami, regulowany, długość 60cm	Twofold floor strap with carabiner and rings, adjustable, 60cm long	1

### Cattle collar



303401-2



30313-1



30313-2



### Obroże dla młodego bydła

### Collars for cattle and young cattle

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
303411-1	Obroża nylonowa, wzmocniona skórą, z pierścieniem owalnym, podwójną sprzączką i D-kółkiem, 130 x 5cm	Leather reinforced nylon collar with double buckle, D-ring and oval link, approx. 130cm x 5cm	1
30341-2	Dwuczęściowy łańcuch z karabińczykiem, przetyczką i kółkami, 80cm x 5mm	Twofold chain part with carabiner, toggles and rings, approx. 80cm x 5mm	1
30342-2	Dwuczęściowy łańcuch z karabińczykiem „panic”, końcówką do żłobu i z kółkami, 85cm x 5mm	Twofold chain part with Mignon panic clip, toggles and rings, approx. 85cm x 5mm	1
303431-2	Dwuczęściowy pasek z karabińczykiem „panic” i kółkami, regulowany, długość 60cm	Twofold floor strap with Mignon panic clip and ring, adjustable, approx. 60cm	1



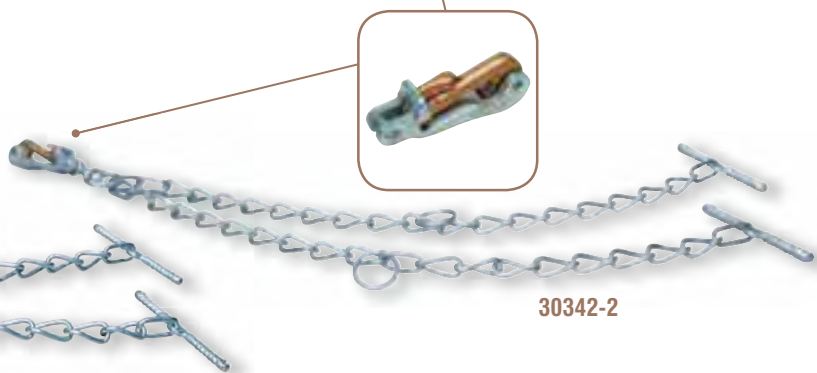
303411-1



303431-2



30341-2



30342-2

### Obroża dla młodych byków

### Young Bull collar

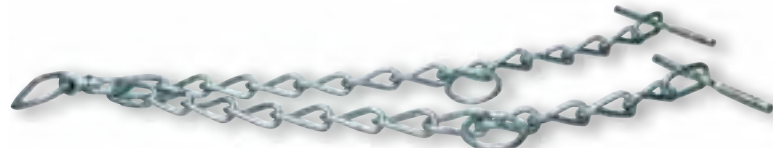
Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30308-1	Obroża nylonowa, wzmocniona skórą, z pierścieniem owalnym, podwójną sprzączką i D-kółkiem, 150 x 5cm	Leather reinforced nylon collar with double buckle, D-ring and oval link, approx. 150cm x 5cm	1
30311	Dwuczęściowy łańcuch z D-kółkiem, krętlikiem, przetyczką i kółkami, 80cm x 7mm	Twofold chain part with D-ring, turning swivel, toggles and rings, approx. 80cm x 7mm	1



30308-1



30311



### Obroża dla byków

### Bull collar

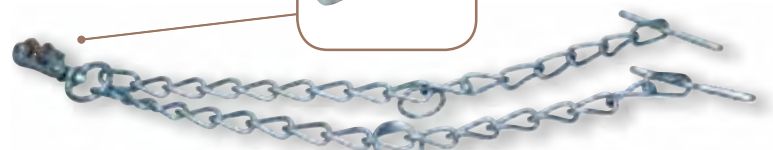
Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
303081A-1	Obroża nylonowa, wzmocniona skórą, z pierścieniem owalnym, podwójną sprzączką i D-kółkiem, 170 x 7cm	Leather reinforced nylon collar with double buckle, D-ring and oval link, approx. 170cm x 7cm	1
30308A-2	Dwuczęściowy łańcuch z dużym karabińczykiem „panic”, krętlikiem, przetyczką i kółkami, 95cm x 7mm	Twofold chain attachment with large Mignon panic clip, rotating swivel, toggles and rings, approx. 95cm x 7mm	1



303081A-1








30308A-2



## Kredki i spraye do znakowania Marking pens and -spray

### Kredki do znakowania bydła „RAIDEX Maxi””

- Od lat sprawdzona jakość
- Z wykręcanym sztyftem w tubie
- Znakowanie jest widoczne około 3 - 4 tygodnie u bydła i owiec oraz około 1-2 tygodnie u świń
- Pojemnik 60ml

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31405-10	Czerwony	Red	
31406-10	Zielony	Green	
31407-10	Niebieski	Blue	
31408-10	Fioletowy	Purple	
31409-10	Czarny	Black	
31410-10	Biały	White	
31457-10	Żółty	Yellow	
31458-10	Pomarańczowy	Orange	

### Marking pen "RAIDEX Maxi"

- Years of proven quality
- With rotating slide and plastic cap
- Marking will last for approx. 4 weeks on cattle and sheep and approx. 1 – 2 weeks on pigs
- Upon your request we can personalize the pens with your company's logo.
- Content 60ml



Szybkoschnący

Quick drying

### Spray do znakowania „RAIDEX”

- Do sprawnego znakowania bydła i świń
- Szybkoschnący
- Intensywny kolor
- Pojemnik 400ml

### Marking spray "RAIDEX"

- For fast and easy marking of cattle, pigs or goats
- Fast drying
- Intensive colouring
- Content 400ml

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31414R	Czerwony	Red	1 / 
31415R	Zielony	Green	1 / 
31416R	Niebieski	Blue	1 / 
31778R	Żółty	Yellow	1 / 





## Kolczykownica ALLFLEX

- Do zakładania kolczyków Allflex

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31763	Kolczykownica	Ear tag applicator	1
30055	Zapassowa igła	Spare spike for 31763	1

## Ear tag applicator ALLFLEX

- For positioning of ALLFLEX ear tags



## Kolczykownica

- Wykonana z tworzywa sztucznego
- Możliwość wymiany igieł pasujących do różnych marek kolczyków

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
4870030T	Kolczykownica	Ear tag applicator	1

## Ear tag applicator

- Plastic
- Possible to use needles compatible with different brands of earrings with locking clasp



## Kolczykownica

- Wykonana z aluminium
- Możliwość wymiany igieł pasujących do różnych marek kolczyków

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
4870031T	Kolczykownica	Ear tag applicator	1

## Ear tag applicator

- Aluminium
- Possible to use needles compatible with different brands of earrings with locking clasp



## Opaski do znakowania Plastic bracelets

### Opaski do znakowania

- Wykonane ze specjalnego tworzywa
- Z zapięciem
- Do znakowania bydła
- Około 340mm długości

### Plastic bracelet

- Special plastic
- Blank
- For cattle or cow marking
- Approx. 340mm long

Łatwe do otwierania bez  
zastosowania dodatkowych narzędzi

Easy to open,  
without any devise

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34383-10	Żółty	Yellow	
34384-10	Czerwony	Red	
34385-10	Niebieski	Blue	
34386-10	Zielony	Green	
34387-10	Pomarańczowy	Orange	



### Opaska z rzepem do znakowania

- Do tymczasowego znakowania bydła
- Około 400mm długości

### Velcro bracelet

- For temporary marking of cattle and cows
- Approx. 400mm long



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31428C	Czerwony	Red	
31429C	Zielony	Green	
31430C	Niebieski	Blue	
31431C	Zielony	Yellow	
31432C	Pomarańczowy	Orange	
34138C	Mix kolorów - 2 x czerwony, zielony, niebieski, żółty i pomarańczowy	Mixed colors - 2 x red, green, blue, yellow and orange	



## Obroże do znakowania i numerki na obroże Identification collars and block numbers



### Obroże do znakowania

- Materiał przyjazny dla skóry
- Dostępne w różnym wykonaniu
- Szerokość 4cm



Z metalową sprzączką  
Toggle fastening



Z plastikową sprzączką  
Plastic clip



Ze sprzączką mocującą  
Buckle clip fixing

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31417	Z metalową sprzączką, białe / czarna, 120cm	With toggle fastening, white / black, 120cm	1
31417-5	Ze sprzączką mocującą, białe / czarna, 120cm	With buckle clip fixing, white / black, 120cm	1
31417-1BL	Ze sprzączką mocującą, niebieska, 90cm	With buckle clip fixing, blue, 90cm	1
31417-5BL	Ze sprzączką mocującą, niebieska, 120cm	With buckle clip fixing, blue, 120cm	1
31437	Z plastikową sprzączką, zielona, 120cm	With plastic clip, green, 120cm	1

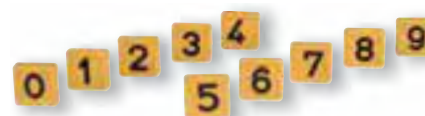
### Numerki na obroże do znakowania

- Nie przesuwają się samoczynnie na obroże

### Block numbers for identification collars

- The numbers can be slid onto the collars and also be looped onto them thus being secured against moving
- Will not slip

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31418-10	Żółty, Numer 1	Yellow, number 1	
31419-10	Żółty, Numer 2	Yellow, number 2	
31420-10	Żółty, Numer 3	Yellow, number 3	
31421-10	Żółty, Numer 4	Yellow, number 4	
31422-10	Żółty, Numer 5	Yellow, number 5	
31423-10	Żółty, Numer 6 / 9	Yellow, number 6 / 9	
31424-10	Żółty, Numer 7	Yellow, number 7	
31425-10	Żółty, Numer 8	Yellow, number 8	
31423-10	Żółty, Numer 9 / 6	Yellow, number 9 / 6	
31427-10	Żółty, Numer 0	Yellow, number 0	



## Tarcze do korekcji racic horizont Abrasive disks horizont



### Tarcze do korekcji racic horizont

- Z granulatem wolframowym dla wyjątkowo długiej żywotności
- Z gumową podkładką antywibracyjną na spodniej stronie tarczy
- Do stosowania w dostępnych w handlu szlifierkach kątowych z osłoną bezpieczeństwa
- Średnia ziarnistość (30)

### Abrasive disk horizont "Farming"

- With tungsten granules for extremely long life expectancy
- Vibration stop (rubber underlay) on the back of the disk
- Suitable for all standard angle grinders with washer plate and protective hoods
- Medium size grains (30)

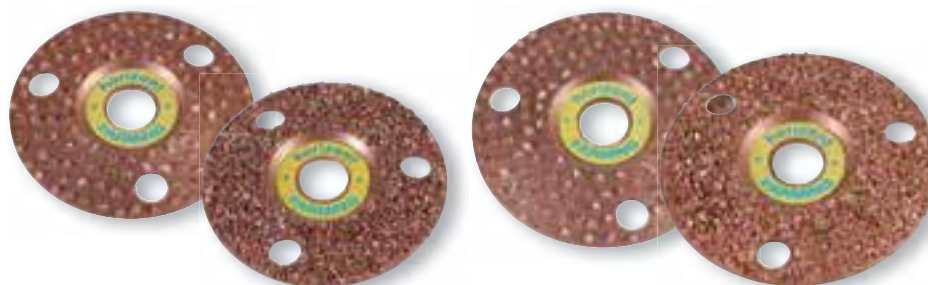


Podkładka antywibracyjna  
Vibration stop

„Uwielbiam używać tarczy do korekcji racic horizont“

„I love to use horizont abrasive disks!“

Expert Karl-Friedrich Köhler



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30997	Ø 115mm, gęste ziarno	Ø 115mm, narrow assembly	
30998	Ø 115mm, drobne ziarno	Ø 115mm, wide assembly	
30999	Ø 125mm, gęste ziarnot	Ø 125mm, narrow assembly	
31008	Ø 125mm, drobne ziarno	Ø 125mm, wide assembly	

### Tarcze do korekcji racic SIC

- Do szybkiego, bezpiecznego szlifowania i czyszczenia kopyt i racic
- Z ziarnem naniesionym w kształcie fali dla długiej żywotności
- Stosowana z dostępnymi w handlu szlifierkami kątowymi z osłoną bezpieczeństwa
- Gęste ziarno

### Abrasive disk SIC

- For fast and safe treatment
- With waved surface structure for a long life expectancy
- Suitable for all standard angle grinders with washer plate and protective hoods
- Narrow assembly



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30951C	Ø 115mm, ziarnistość SC24	Ø 115mm, grain size SC24	
309511C	Ø 115mm, ziarnistość SC16	Ø 115mm, grain size SC16	





## Cęgi do kopyt i racie

- Z przekładnią dźwigniową, śrubą ustalającą, gumowymi rączkami i wymiennymi nożami

## Claw type hoof cutter

- With leverage, adjustment screw, rubber covered handles and exchangeable blades



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30900	Okolo 42cm długości	Approx. 42cm long	1
30901H	Noże wymienne	Threading die	1

## Cęgi boczne do racie

- Solidne wykonanie z przekładnią dźwigniową, śrubą ustalającą, gumowymi rączkami i lekko wypukłymi ostrzami

## Hoof cutter

- Solid version with leverage adjustment screw, rubber covered handles and slightly curved edges



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30902	Okolo 60cm długości	Approx. 60cm long	1

## Cęgi do kopyt i racie

- Cęgi nitowane, szczęki cienkie, ostro zeszlifowane

## Nail pliers

- Riveted joint for strong transmission



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30903	Okolo 30cm długości	Approx. 30cm long	1

## Nóż do kopyt

- Ze stali nierdzewnej
- Z drewnianą rękojeścią

## Hoof knife

- Stainless steel
- With wooden handle

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30957	Szerokie ostrze, lewostronny	Wide blade, left hand cut	1
30960	Wąskie ostrze, lewostronny	Small blade, left hand cut	1
30956	Szerokie ostrze, prawostronny	Wide blade, right hand cut	1
30959	Wąskie ostrze, prawostronny	Small blade, right hand cut	1
30958	Szerokie ostrze, obustronny	Wide blade, double hand cut	1
31076	Wąskie ostrze, obustronny	Small blade, double hand cut	1



## Noże do kopyt Hoof knives horizon

### Wysokiej jakości noże horizon dla profesjonalistów

Noże do kopyt horizon są wykonane z wysokiej jakości stali o dużej wytrzymałości dla zwiększenia ich żywotności

### horizon "Farming" – Sharp horizon quality for the professional

The horizon "Farming" hoof knife is made from particularly high quality special steel with more strength for greater use.



### Nóż do kopyt horizon

- Ze specjalnej, wysokiej jakości stali
- Z ergonomicznie wyprofilowaną, drewnianą rękojeścią



### Hoof knife horizon "Farming"



- Special high quality steel
- With long lasting cutting strenght
- Ergonomic wooden handle



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30178C	Wąskie ostrze, obustronny	Small blade, double hand cut	
30177C	Wąskie ostrze, lewostronny	Small blade, left hand cut	
30176C	Wąskie ostrze, prawostronny	Small blade, right hand cut	
30175C	Szerokie ostrze, obustronny	Wide blade, double hand cut	
30174C	Szerokie ostrze, lewostronny	Wide blade, left hand cut	
30173C	Szerokie ostrze, prawostronny	Wide blade, right hand cut	

„Uwielbiam używać noży do kopyt horizon“

„I love to use horizon "Farming" hoof knives!“

Expert / Expert Wilfried Näser

## Kuwety do dezynfekcji racic Claw- and disinfectant bowls



### Kuweta do racic

- Wykonana z twardego polietylenu o długiej żywotności
- Łatwa do składowania- wkładana jedna w drugą
- Dzięki specjalnym wypustom możliwość łączenia kuwet
- Podłoga antypoślizgowa, dodatkowo posiada specjalne wypustki w kształcie litery Y, które rozszerzają racicę ułatwiając penetrację płynu
- Uchwyty ułatwiające przenoszenie
- Odporna na promieniowanie UV
- Wymiary (dł. x szer. x wys.) 1240mm x 800mm x 160mm

### Cattle claw bowl in modular construction

- Polyethylene-resin material for long life expectancy
- Stackable
- Non slip floor in Y-form for optimal foot opening
- With handles and large draining screws for optimal handling and emptying.
- Simple plug connection for bomb-safe halt
- Preliminary cleaning, pre disinfection and disinfection in one processing step.
- Reduced slip hazard
- The bars between the modules ensure an optimal speed of the animals with the disinfection
- 1240mm x 800mm x 160mm



Art.-Nr. /  
Part no.

Produkt

Product

Opakowanie /  
Packaging

54018

Waga około 12,5kg

Approx. 12.5kg

1

## FLEXI - PAT do leczenia racic FLEXI - PAT hoof care

### FLEXI - PAT do leczenia racic

- Łatwe łączenie płynu i proszku
- Łatwy w użyciu
- Wysoka przyczepność do racic
- Szybkie utwardzanie
- Szybka redukcja kulawizny
- Nie wpływa na wydajność mleczną krów
- Zapobiega utracie wagi przez krowy

### FLEXI - PAT hoof care

- Easy mixing of the powder fluid system
- Easy working with the plastic
- Very good adhesion on the claw
- Fast hardening
- Fast reduction of lameness
- No reduction on milk quantity
- Nearly no reduction of weight

Dla 16  
zabiegów

For 16  
treatments

Specjalny syntetyczny materiał  
do pielęgnacji kopyt

Special synthetic material  
for hoof care




### FLEXI-PAT do leczenia racic

- Doskonały przy trudnym leczeniu racic
- Szybkie utwardzanie
- Dobrze wiąże przy temp. + 5°C do + 21°C
- Łatwe modelowanie
- Łatwy do usunięcia
- Niemiecka jakość

### FLEXI-PAT hoof care

- For relief with serious claw diseases
- Fast hardening resin
- Best to work with between 5°C and 21°C
- Easy shaping
- After a few minutes the resin will have set completely
- Easy to remove
- German high quality product from horizont

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
54061	FLEXI-PAT dla 16 zabiegów: 1000g proszku, 500ml płynu, 16 klocków, 16 szpatulek, 2 kubki do mieszania	FLEXI-PAT for hoof care, pack for 16 treatments: 1000g powder, 500ml liquid, 16 wooden blocks, 16 spatulas and 2 PP-mixing and graduated beaker	
54062	Proszek do FLEXI-PAT art. nr 54061, 1000g	Powder for FLEXI-PAT, part no. 54061, 1000g	1
54063	Płyn do FLEXI-PAT art. nr 54061, 500ml	Liquid for FLEXI-PAT, part no. 54061, 500ml	1

### Klocki

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30955	Wykonane z twardego drewna	Made of hard wood	1
30955-100	Wykonane z twardego drewna	Made of hard wood	

### Hard wooden shoes



## Środki do pielęgnacji kopyt, racic, bandaże, taśmy Hoof and claw care, tapes and bandages

### Smoła bukowa horizon

- Gęsty koncentrat
- Do leczenia kopyt oraz impregnowania i ochrony drzew przed dziką zwierzyną

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30918	Puszka 1kg	1kg pot	1/12
30919	Bańka 5 kg	5kg can	1/4

### Beechwood tar horizon

- Thick liquid concentrate
- Helps to protect and nourish the hoof and can also be used to preserve wood

### Pędzel do kopyt

- Komplet z plastikową puszką
- Zapewnia czystość użytkowania

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30962	Czarny	Black	1

### Hoof oil brush

- With plastic container
- For clean use

### Bandaż elastyczny

- Elastyczny samoprzylepny bandaż, zapewnia doskonale trzymanie

#### Ca. 10cm x 4,5m

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30978BL	Niebieski	Blue	1
30978RT	Czerwony	Red	1
30978SW	Czarny	Black	1

#### Approx. 10cm x 4.5m

#### Ca. 5cm x 4,5m

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34605BL	Niebieski	Blue	1
34605RT	Czerwony	Red	1
34605SW	Czarny	Black	1

#### Approx. 5cm x 4.5m

### Bandaż CERTOPLAST

- Do bandażowania ran i zabezpieczenia racic
- Klejący z dwóch stron
- Zapakowany w folię aluminiową

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30942	Czarny, długość 25m, szerokość 4,5cm	Black, 25m long, 4.5cm wide	1

### Tar bandage CERTOPLAST

- To bandage and apply protection bandages on large animals
- Adhesive on both sides
- Aluminium packaging

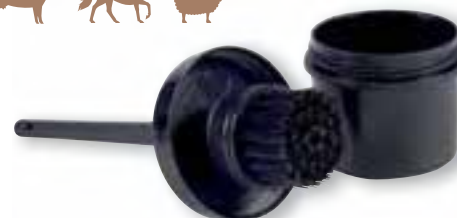
### Bandaż do racic COROTEX

- Gęsto tkany
- Przepuszczający powietrze
- Jednostronnie klejący

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30924	Czarny, długość 25m, szerokość 5cm	Black, 25m long, 5cm wide	1

### Claw bandage COROTEX

- Fabric tape
- Breathable
- Adhesive on one side



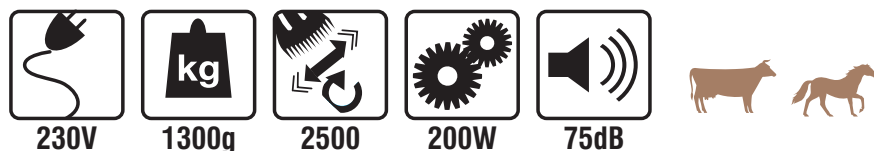
## Maszynki do strzyżenia Cattle and horse clippers

### Maszynka do strzyżenia bydła i koni Farming

- Niski poziom hałasu i wibracji (75dB)
- Silnik o dużej mocy 200W
- Ergonomiczny i wygodny kształt
- Zaprojektowana tak, aby zapewnić szybkość i wytrzymałość nawet w najtrudniejszych warunkach
- Prosty do czyszczenia filtr
- Komplet dostarczany w trwałej walizce z zestawem ostrzy 1 mm i 3 mm, szczoteczką do czyszczenia, butelką oleju, specjalnym śrubokrętem i instrukcją obsługi

### Cattle and horse clipper Farming

- Powerful and low noise level clipper
- Strong 200W motor with 2500 double strokes / min. for optimum clipping
- Ideal weight distribution
- Low vibration and noise level (75 dB) for stressless clipping
- Complete delivered in a sturdy case with 2 blades (1mm and 3mm hide lengths), cleaning brush, oil bottle, special screw driver and instruction manual



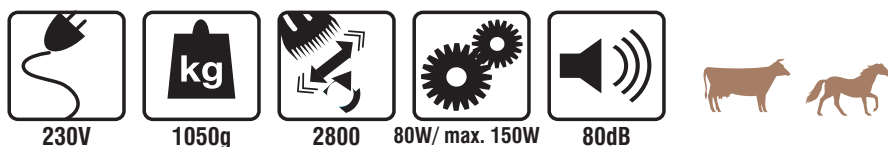
Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
35900	Maszynka do strzyżenia bydła i koni Farming	Cattle and horse clipper "Farming"	1
35902	Nożyk do strzyżenia standard 31/15 3mm	Standard blade 31/15 3mm	1
35901	Nożyk do strzyżenia 31/15 1mm	Close blade 31/15 1mm	1

### Maszynka do strzyżenia bydła i koni horizon N150

- Bardzo mocny, magnetyczny silnik o mocy 150W, dla szybkiej pracy ze stałą prędkością
- Wyłłącznik przeciążeniowy dla ochrony silnika
- Ergonomiczny kształt dla większego komfortu pracy
- Bardzo mocny, szybki i trwały silnik nawet przy pracy w trudnych warunkach
- Niski poziom hałasu
- Opatentowana technologia wentylacji głowicy i noży w celu chłodzenia
- Prosty do czyszczenia filtr
- Komplet dostarczany w trwałej walizce z zestawem nożyków 2,5 mm, szczotką do czyszczenia, butelką oleju, filtrem i instrukcją obsługi

### Cattle and horse clipper horizon N150

- Extremely powerful 150W permanent magnetic motor that provides a constant working speed
- Overload switch to protect the motor
- Ergonomically shaped for comfort
- Designed to provide speed and durability even in the toughest conditions
- Low noise level
- Patented ventilated head technology to cool the blades
- Snap on washable air filter
- With handy wrist strap
- Comes complete in a sturdy carry case with blade set, cleaning brush, oil bottle, filter and instruction manual



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
35000	Maszynka do strzyżenia bydła N150 z zestawem nożyków 35009 – długość cięcia 2,5mm	Cattle clipper horizon N150 with blade set 35009 - 2.5mm cutting length	1
35001	Maszynka do strzyżenia koni N150 z zestawem nożyków 35008 – długość cięcia 1,4mm	Horse clipper horizon N150 with blade set 35008 - 1.4mm cutting length	1

## Maszynka do strzyżenia dla koni horizon N65 Horse clipper horizon N65



### Maszynka do strzyżenia koni horizon N65

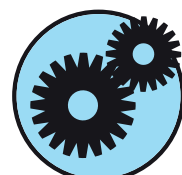
- Bardzo mocny magnetyczny silnik 65W, który zapewnia stałą prędkość pracy
- Wyłącznik przeciążeniowy do ochrony silnika
- Ergonomiczny kształt
- Zaprojektowana, aby zapewnić szybkość i wytrzymałość nawet w najtrudniejszych warunkach
- Niski poziom hałasu
- Opatentowana technologia wentylacji maszyny i noży
- Zmywalny filtr powietrza
- Z paskiem na nadgarstek
- Komplet dostarczany w trwałej walizce z zestawem ostrzy 1,4 mm, szczoteczką do czyszczenia, butelką oleju, filtrem i instrukcją obsługi

### Horse clipper horizon N65

- Powerful 65W permanent magnetic motor that provides a constant working speed
- Overload switch to protect the motor
- The horizon N65 is the shape of the future, specially designed with an ergonomic grip, compact, lightweight body
- The slim and handy shape enables easy and accurate clipping
- Low noise level
- Patented ventilated head technology to cool the blades
- Replaceable air filters
- With handy wrist strap
- Comes complete in a sturdy carry case with blade set 35008 (1.4mm cutting length), cleaning brush, oil bottle, filter and instruction manual



230V



45W /  
max. 65W



2700



75dB



750g

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
35002	horizon N65, niebieska	horizon N65, blue	1

### Kolory specjalne

### SPECIAL COLOURS

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
35002LI	horizon N65, fioletowa	horizon N65, purple	1
35002TU	horizon N65, turkusowa	horizon N65, turquoise	1
35002RT	horizon N65, czerwona	horizon N65, red	1

## Maszynka do strzyżenia dla koni horizon AN55 Horse clipper horizon AN55



**Akumulator:**  
czas pracy do 2,5 godziny

---

**Battery power pack:**  
For up to 2.5 hours of clipping

**Nieograniczona moc:**  
Możliwość pracy w dowolnym miejscu przez wiele godzin dzięki wymiennemu akumulatorowi

---

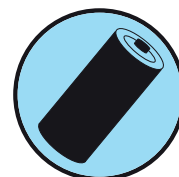
**Unbridled Power:**  
The freedom to run anywhere for hours using a Powerpack

### Akumulatorowa maszynka do strzyżenia koni horizon AN55

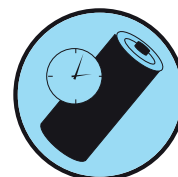
- Bezprzewodowa maszynka do strzyżenia koni
- Może być stosowana w dowolnym miejscu dzięki zasilaniu z akumulatora
- Czas pracy akumulatora: maksymalnie 2,5 godziny strzyżenia
- Niewielka i poręczna, ergonomiczna konstrukcja
- Zabezpieczenie przed przeciążeniem
- Niski poziom hałasu
- Praktyczny pasek do noszenia zasilacza
- Technologia NiMH - bez efektu pamięci
- Kabel spiralny o długości 2m
- Opatentowana technologia wentylacji maszynki i noży
- Z paskiem na nadgarstek
- Komplet dostarczany w trwałej walizce z zestawem ostrzy 1,4 mm, szczoteczką do czyszczenia, butelką oleju, filtrem, śrubokrętem i instrukcją obsługi

### Battery horse clipper horizon AN55

- Powerful cordless horse clipper
- Can be used anywhere thanks to state-of-the-art rechargeable batteries
- Battery power pack:  
For up to 2.5 hours of clipping
- Low noise level
- Practical carrying belt for power pack
- Slim and handy design for ergonomic, easy and accurate clipping
- Overload protection
- NiMH technology - no memory effect
- Spiral cable max. working length 2m
- Patented ventilated head technology to cool the blades
- With handy wrist strap
- Comes complete in a sturdy carry case with blade set 35008 (1.4mm cutting length), battery pack, cleaning brush, oil bottle, screwdriver and instruction manual



12V / 4A



2,5h



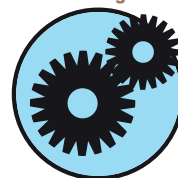
2500



800g



75dB



48W / max. 55W

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging	Preis
35003	horizon AN55	horizon AN55	1	449,00
35004	Wymienny akumulator do maszynki horizon AN55	Replacement battery pack for clipper horizon AN55	1	169,00



## Zgrzebło metalowe

- Z solidnym uchwytem

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>31300</b>	8 rzędów	8 rows	<b>1</b>

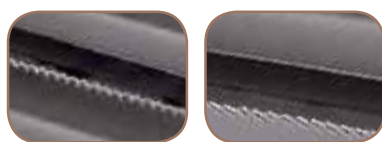
## Zgrzebło metalowe

- Odpowiedni dla koni – do czyszczenia grzywy
- Z solidnym uchwytem

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>31301</b>	8 rzędów	8 rows	<b>1</b>

## Zgrzebło metalowe

- Ocynkowane
- Z solidnym uchwytem



ostry / abrasive

delikatny / fine

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>31303</b>	7 rzędów, ostry dla bydła	7 rows, abrasive	<b>1</b>
<b>31302</b>	7 rzędów, delikatny dla koni	7 rows, fine, also for horses	<b>1</b>

## Zgrzebło półokrągłe

- Ocynkowane
- Z solidnym uchwytem

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>31304</b>	2 rzędy	2 rows	<b>1</b>

## Dwustronne zgrzebło ze stali

- Dwustronne grzebienie
- Różnej długości zęby mogą być stosowane w zgodzie z wrażliwością konia
- Z solidnym uchwytem

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>31968</b>	Z dwustronnymi grzebieniami	With reversible blades	<b>1</b>

## Zgrzebło z tworzywa

- Wykonane z tworzywa
- Z regulowanym paskiem
- Z drobnymi igiełkami
- Około 17,5 x 8,5cm

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>318221BL</b>	Niebieskie	Blue	<b>1</b>
<b>318221GR</b>	Zielone	Green	<b>1</b>
<b>318221RT</b>	Czerwone	Red	<b>1</b>

## Metal curry comb

- With solid handle

## Metal curry comb

- Also for horses - with mane comb
- With solid handle

## Metal curry comb

- Galvanised
- With solid plastic handle

## Rounded curry comb

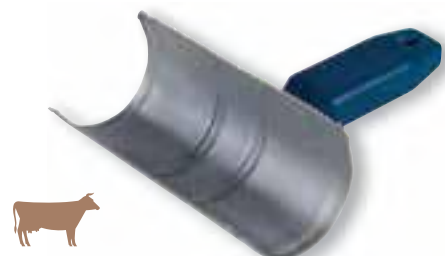
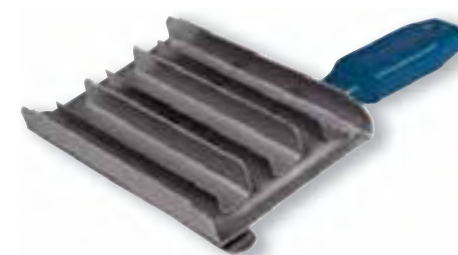
- Galvanised
- With solid plastic handle

## Reversible steel curry comb

- Reversible blades
- Two different lengths of teeth
- With solid plastic handle
- Can be used in accordance with the sensitivity of your horse

## Curry comb

- Plastic
- Adjustable supporting loop
- Finely toothed
- Approx. 17.5 x 8.5cm



## Zgrzebła, szczotki, drapak Curry combs, brushes and scratch pads

### Zgrzebło z mosiężnym włosiem

- Wewnętrzne włosie wykonane z mosiężnego drutu, nylonowe włosie na zewnątrz
- Z drewnianą, lakierowaną rękojeścią
- Ze skórzanym paskiem

### Brass curry comb

- Waved brass bristles inside
- Nylon bristles on the outside
- Leather hand strap

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31306	Lakierowana drewniana rękojeść	Wooden surface with clear varnish	1



### Szczotka do mycia

- Z twardym nylonowym włosiem
- Drewniana rękojeść ze skórzanym paskiem

### Water brush

- Firm nylon bristles
- Leather hand strap

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31307	Drewniana rękojeść	Natural wooden surface	1



### Panel do drapania dla krów

- Elastyczna, teksturowana powierzchnia łagodzi swędzenie
- Nie posiada wystających krawędzi
- Łatwy w montażu
- Dostarczany z elementami montażowymi
- Do użytku zewnętrznego i wewnętrznego
- Rozmiar: 63,5 x 28cm

### Scratchpad

- Flexible, texturized panel, on which animals can relieve their itch
- Made of durable polyethylene material, thus product will not pull hair
- No protruding nodules
- Easily to mount flat along stall walls or use on curved surfaces (approx. 20cm) with the included mounting hardware
- Use indoors and outdoors
- Size: 63.5 x 28cm

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30777	Czarny	Black	1



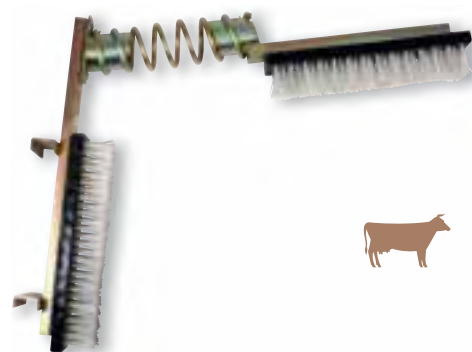
### Czochradło dla bydła

- Konstrukcja ze sprężyną i dwiema wymiennymi nylonowymi szczotkami z plastikowym wierzchem
- Szczotki zamocowane na sprężynie elastycznie naginają się na wszystkie strony i są odpowiednie dla zwierząt o różnych rozmiarach

### Wall mounted cattle brush

- Solid version with integrated spring
- Two exchangeable nylon brushes with plastic back
- The top brush is flexible in all directions and will adjust to the animal's size

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
311671	Czochradło dla bydła	Cattle brush complete	1
31168	Wymienna szczotka	Replacement nylon brush	1
31170A1	Wymienna sprężyna	Replacement spring	1



## Spryskiwacz ręczny „Economy”

- Z plastikową wkładką i mosiężną dyszą
- Obudowa wykonana ze stopu cynku, malowana proszkowo na kolor żółty
- Solidna dźwignia i łatwa do regulacji obrotowa końcówka
- W skład zestawu wchodzi: powietrzna dysza, gumowy pierścień, blokowana dźwignia dla funkcji stałego oprysku, szybkozłączka do podłączenia węża

## Spray gun head "Economy"

- With plastic insert and brass nozzle
- Housing made of zinc casting with yellow powder coating
- With solid lever and easy adjustable screw head
- With a locking lever for a permanent spraying function and plastic fast tube connector

Szybkozłączka wykonana z plastiku  
Fast tube connector made of plastic



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging	Preis
30673C	Spryskiwacz ręczny „Economy”	Spray gun head "Economy"		8,99

## Spryskiwacz ręczny "Super Grip"

- Z mosiężną wkładką i dyszą
- Obudowa wykonana ze stopu cynku z gumową osłoną
- Posiada bardzo solidny uchwyt, zapewniający pewne trzymanie, nawet mokrymi rękoma
- Może być użytkowany przy ciśnieniu wody do 7 barów i temperaturze do 70°C
- Solidna dźwignia i łatwa do regulacji obrotowa końcówka
- W skład zestawu wchodzi: powietrzna dysza, gumowy pierścień, blokowana dźwignia i szybkozłączka do podłączenia węża



Solidna dźwignia i łatwa do regulacji obrotowa końcówka  
Solid operation lever and adjustment screwfast made of brass



Termoochrona powłoka gumowa  
Thermo rubber protection



Szybkozłączka do podłączenia węża wykonana z plastiku  
Fast tube connector made of plastic

## Spray gun head "Super Grip"

- With brass nozzle
- Housing made of zinc casting with thermo rubber protection
- Has a very solid grip, even with wet hands
- Can be used up to 7 bar water pressure and up to 70°C
- With solid lever and an easy adjustable screw head
- With winding nozzle, rubber ring, with a locking lever and plastic fast tube connector

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34231C	Spryskiwacz ręczny "Super Grip"	Spray gun head	

## Spryskiwacz ręczny

- Z mosiężną wkładką i dyszą
- Obudowa wykonana ze stopu cynku z gumową osłoną „Termoguard”
- Posiada bardzo solidny uchwyt, zapewniający pewne trzymanie, nawet mokrymi rękoma
- Może być użytkowany przy ciśnieniu wody do 7 barów i temperaturze do 70°C
- Solidna dźwignia i łatwa do regulacji obrotowa końcówka
- W skład zestawu wchodzi: powietrzna dysza, gumowy pierścień, blokowana dźwignia i szybkozłączka do podłączenia węża



Dźwignia i łatwa do regulacji obrotowa końcówka  
Lever and adjustment screwfast



Szybkozłączka do podłączenia węża wykonana z plastiku  
Fast tube connector made of plastic

## Spray gun head

- With brass nozzle
- Housing made of zinc casting with rubber protection
- Solid grip
- Can be used up to 7 bar water pressure and up to 70°C
- With lever and adjustable screw head
- With winding nozzle, rubber ring, with a locking lever and plastic fast tube connector

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30719C	Spryskiwacz ręczny	Spray gun head	

### Fartuch ochronny

- Wykonany z wysokiej jakości tworzywa
- Do wszechstronnego użytku
- Nieprzemakalny z obu stron
- Wymiary: około 75 x 120 cm

### Protective apron

- Made of quality plastic
- Hygienic
- Versatile in use
- Water impermeable from both sides
- Approx. 75 x 120cm



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30621	Niebieski	Blue	1
30623	Biały	White	1

### Ściągaczka do wody

- Dedykowany trzonek: 31166

### Water squeegee

- Suitable shaft: 31166



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31149	Szerokość 45cm	45cm rubber blade	1 /
31150	Szerokość 60cm	60cm rubber blade	1 /

### Srebrny spray horizont

- Tworzy aluminiową powłokę
- Wypiera wodę
- Przepuszcza powietrze
- Zabezpiecza przeciwko zabrudzeniom i bakteriom

### Silver spray horizont

- Filmbuilding aluminium micronised spray
- Water repellent and breathable
- Protects against dirt and bacteria



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30965	Spray 200ml	200ml spray can, CFC free	1 /



### Maść cynkowo-tlenkowa w sprayu horizont

- Wspomaga naturalną regenerację skóry
- Chroni rany przed infekcjami, bakteriami, potem i wodą

### Zinc-oxide ointment spray horizont


- Supports the natural regeneration of the skin
- Dry and cracked skin will become supple



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31502	Spray 200ml	200ml spray can	1 /





## Rękawice jednorazowe

- Długość: 90 cm
- Bezpieczne i odporne na rozdarcia
- Wykonane z polietylenu
- 100 sztuk (= 50 par) w kartonie

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30616K	Rozmiar uniwersalny	One size	

## Rękawice lateksowe

- Miękki i elastyczny materiał
- Delikatnie chropowata powierzchnia
- Odporne na rozdarcia
- 100 sztuk (= 50 par) w kartonie

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30773	Rozmiar S	Size S	
30774	Rozmiar M	Size M	
30775	Rozmiar L	Size L	
30776	Rozmiar XL	Size XL	

## Rękawice Nitrile

- Rękawice przeznaczone do badania
- Bez talku
- Bardzo wytrzymałe
- Delikatnie chropowata powierzchnia
- Bezpieczny w kontakcie z jedzeniem
- Wykonane zgodnie z normą DIN EN 455 1, 2, 3, 4 EN 374 1, 2, 3, CAT III, AQL 1,5

## Disposable gloves

- 90cm long
- Non sterile
- Tear proof and safe
- Polyethylene
- 100 pieces (= 50 pairs) in carton

## Latex gloves

- Soft and elastic material
- Non sterile
- Micro-roughened surface
- Virus-impermeable
- 100 pieces (= 50 pairs) in carton

## Nitrile gloves

- Single-use examination gloves made of nitrile with rolled edge
- Latex and powder-free
- Micro-roughened surface
- Particularly tearproof and safe
- Can be worn on either hand
- Suitable for food
- Manufactured according to DIN EN 455 1, 2, 3, 4 EN 374 1, 2, 3, CAT III, AQL 1,5



### 4,2mil / 245mm

100 szt (= 50 Par) w kartonie  
100 pcs (= 50 pairs) in carton

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30721	Rozmiar S	Size S	
30687	Rozmiar M	Size M	
30688	Rozmiar L	Size L	
30689	Rozmiar XL	Size XL	

### 5,5mil / 300mm

100 szt (= 50 Par) w kartonie  
100 pcs (= 50 pairs) in carton

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34393	Rozmiar S	Size S	
34394	Rozmiar M	Size M	
34395	Rozmiar L	Size L	
34396	Rozmiar XL	Size XL	

### 8,0mil / 300mm

50 szt (= 25 Par) w kartonie  
50 pcs (= 25 pairs) in carton

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30723	Rozmiar S	Size S	
30724	Rozmiar M	Size M	
30725	Rozmiar L	Size L	
30726	Rozmiar XL	Size XL	



### Lampa owadobójcza "INSECT-O-KILL"

- Wysokiej jakości metalowa obudowa otwarta z dwóch stron
- Bezpieczeństwo potwierdzone światowymi certyfikatami
- Specjalne kraty chronią przed wysokim napięciem
- Zwalcza owady w sposób szybki i higieniczny
- Ogranicza stosowanie środków chemicznych
- Wysokiej jakości świetlówki UV
- Szczególnie polecana do gospodarstw, hoteli, restauracji, sklepów i zakładów przetwórstwa mięsnego
- 220-240V / 50-60Hz

### Electric fly catcher "INSECT-O-KILL"

- The ultraviolet light lures insects into the effect range of the fly killer
- The lattice before the fluorescent tubes stands under high voltage (2000V - 2200V)
- With contact to the lattice the insects get destroyed fast and hygienically
- The scavenge cup is pulled for emptying simply from the housing
- With supporting device
- Particularly suitable for agriculture, hotel, restaurant, butcher's shops, baker's shops, supermarkets, office space, all food enterprises and the private sector
- 220-240V / 50-60Hz

Klasa wodoszczelności IP X4

Waterproof IP X4

Spełnia wymogi jakościowe CE

CE - Prooved



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34338	INSECT-O- KILL 16 2 x 8 Wat, do 75 m <sup>2</sup> , 35 x 10 x 27cm	INSECT-O-KILL 16, 2 x 8 Watt, till 75qm, 35 x 10 x 27cm	
341771	INSECT-O- KILL 30 2 x 15 Wat, do 100 m <sup>2</sup> , 51 x 10,5 x 31,5cm	INSECT-O-KILL 30, 2 x 15 Watt, till 100qm, 51 x 10,5 x 31,5cm	
341781	INSECT-O- KILL 40 2 x 20 Wat, do 120 m <sup>2</sup> , 66,5 x 10,5 x 37cm	INSECT-O-KILL 40, 2 x 20 Watt, till 120qm 66,5 x 10,5 x 37cm	
34339	Świetlówka do lampy, 8 Wat do 34338, 31568	Fluorescent tube, 8 Watt for 34338 / 31568	
342651	Świetlówka do lampy, 15 Wat do 341771, 31569	Fluorescent tube, 15 Watt for 341771 / 31569	
342661	Świetlówka do lampy, 20 Wat do 341781, 31570	Fluorescent tube, 20 Watt for 341781 / 31570	

500m

## Lep na muchy – szpula z linką

- Nietoksyczna, przyjazna dla środowiska pułapka na muchy do umieszczenia na suficie
- Długo działająca linka z trucizną i z klejem skutecznie wabi owady
- Może być używana przez cały rok w stajniach, boksach dla koni lub miejscach gdzie muchy są uciążliwe
- Gdy linka pokryta jest już muchami, wystarczy przekręcić korbą i nowy odcinek jest gotowy do łapania kolejnych owadów

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30762	Zestaw z linką 500m	Set with 500m rope	1
30762-1	Wymienna szpula z linką, 500m	Replacement spool with rope, 500m	1

## Stable fly rope horizont

- Poison free, environmentally friendly fly control
- For a fly-free stable
- Long term-working fly twine with poison-free glue, which catches flies effectively
- Can be used the whole year round in stables and horse boxes or in places, where flies are troublesome
- The roll with fly rope is fitted to the stable ceiling
- As soon as the rope is covered with flies, a new piece is unreeled



## Lep na muchy

- Z metalowym uchwytem i nadrukiem wabiącym
- Nietoksyczny i przyjazny dla środowiska
- Łatwy i czysty sposób na pozbycie się much

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34273	8m x 30cm	8m x 30cm	1
34274	10m x 30cm	10m x 30cm	1

## Fly sheet horizont

- Glue trap for controlling flies and flying insects
- Including metal handle and printing for even greater attraction of flies and insects
- Non toxic and environmentally friendly
- Easy and clean



## Pułapka na owady "BAG XL"

- Zapach umieszczony w pułapce przyciąga owady, które topią się w cieczy
- Do użytku na zewnątrz (np. w okolicach drzwi - co uniemożliwia wpadanie owadów do pomieszczenia, w miejscach osłoniętych przed deszczem)

## Fly-trap "BAG XL"

- Entices insects
- Trap for outdoor purposes
- Attach it, where flies are attracted - in a wind-protected and sunny place
- To be hunged under the gutter in front of stables, preferably on the door
- In this way the trap becomes an effective barrier, which prevents the insects flying in the stable
- The smell contained in the trap attracts the insects which drown then in the liquid
- If trap is full, dispose it with normal garbage



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32920	Pułapka na owady	Fly-trap	1

## Pułapka na osy "Country"

- Nietoksyczna, przyjazna dla środowiska pułapka na osy
- Praktyczna i łatwa w użytkowaniu
- Do użytku na zewnątrz
- Jako przynęty użyć soku lub innego słodkiego napoju, który przyciągnie a następnie utopi osy
- Do zawieszenia na patio, na balkonie, w pobliżu drzwi lub okna

## Wasp trap "Country"

- Toxin free and environmental friendly wasp trap
- Easy to handle trap for outdoor use
- Entices the wasp with juice which drown then in the liquid
- Use juice or other sweet liquids as an attractant
- To be hung on terraces, balcony or near to a door or window

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32928	Pułapka na osy	Wesp trap	1



## Pułapki na ślimaki i krety Snail and vole traps

### Pułapka na ślimaki "Final"

- Nietoksyczna, przyjazna dla środowiska
- Odporna na warunki atmosferyczne
- Jako przynętę należy zastosować piwo
- Skuteczna przez całą dobę
- Jedna pułapka uwięzi do 60 ślimaków

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32929	Pułapka na ślimaki	Snail trap	1




### Snail trap "Final"

- Toxin free and environmental friendly snail trap
- Effective, weather-proofed
- Use beer as attractant
- Place in garden area
- Operate day and night
- For up to 60 snails

### Pułapka na myszy "SuperCat"

- Wykonana z tworzywa sztucznego

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30740	Pułapka na myszy	Vole trap	1 / 



### Vole trap "SuperCat"

- Plastic

### Pułapka na nornice i krety

- Wykonana z tworzywa sztucznego
- Nie zabija złapanych szkodników

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34039	Pułapka na nornice i krety	Root vole pipe trap	1



### Root vole pipe trap

- Plastic
- Live trap

### Pułapka na nornice i krety

- Modell "Attenkofer"

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34038	Dwustronna	Two-sided	1



### Vole trap

- Model "Attenkofer"

### Urządzenie do zwalczania gryzoni

- Urządzenie do umieszczenia w korytarzu, w którym porusza się gryzoń - po zbliżeniu się gryzonia i próbie pokonania przeszkody, uruchamia się specjalny pocisk gazowy, który w sposób humanitarny unieszkodliwia szkodnika

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34042	Urządzenie do zwalczania gryzoni	Self shoot device	1
34043	Specjalistyczne naboje, 9 x 17mm, 50 szt	Special cartridges, 9 x 17mm, 50 pieces	1

### Self shoot device

- Loaded device to be hold with its muzzle directly into the entrance of the mice passage ways (which you have to lay bare before)
- The mouse will try to close the entrance shortly afterwards to hold fresh air and daylight out
- Through to the high pressure of the special cartridge the root voles lung gets torn





## Pułapki na szczury i zapachowe odstraszacze zwierząt Bait stations and WILD-OFF

### Pułapka na szczury

- Wykonana z wytrzymałego tworzywa
- Zamykana na klucz, aby zabezpieczyć przed dziećmi i zwierzętami domowymi
- Do różnych rodzajów przynęty
- Z uchwytem na ścianę

### Bait station Bloc Box

- Made of durable plastic
- Lockable with key to keep bait away from children and pets
- For bait blocks, cereal baits and pastes



34238



34241



34239



34240

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34238	ALPHA na szczury 24 x 10,5 x 9,5cm	ALPHA for rats, 24 x 10,5 x 9,5cm	1 /
34239	BETA na szczury 23 x 19 x 9,5cm z panelem mocującym do ściany	BETA for rats, 23 x 19 x 9,5cm with wall fastening panel	1 /
34240	BORA na szczury 32,5 x 25,5 x 15,5cm z panelem mocującym do ściany	BORA for rats, 32,5 x 25,5 x 15,5cm with wall fastening panel	1 /
34241	Klucz do pułapki Bora, Beta i Alpha	Key for Bora, Beta, Alpha	1

### Koncentrat odstraszający "WILD-OFF"

- Preparat skutecznie odstraszający wrony, sarny, dziki, ptaki drapieżne, kuny, lisy, krety i nornice
- Doskonały przy ochronie upraw; w rolnictwie oraz leśnictwie
- Tworzy barierę ograniczającą migrację dzikich zwierząt
- Działa na układ nerwowy zwierząt, które identyfikują zapach preparatu z zagrożeniem
- Długotrwałe działanie
- Wykonany z naturalnych składników

### EUTRA "WILD-OFF" repellent concentrate

- EUTRA WILD-OFF has been used successfully for many years to deter and drive off crows, wild deer, wild boar, birds of prey, martens, foxes, moles and voles. Snails and ants are stopped and diverted with WILD-OFF
- In forestry, viticulture, agriculture and horticulture, deters crows, pigeons and rodents from freshly sown crops. Construction of barriers to migrating wildlife. The scent and active ingredients of WILD-OFF are recognised by the animals
- Acting on the vegetative nerve system of the subconscious, these are perceived as an enemy (human) and cause the wildlife to flee
- WILD-OFF has a long-lasting effect, but should be reapplied after heavy rain
- WILD-OFF is also extremely effective in small doses and can be applied at any time of the year
- For the care of graves and flower beds, sprinkle around the area
- Produced from natural and nature-identical raw materials such as: human perspiration (artificial), essential oils, protein compounds, emulsifiers, etc.



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34600	Butelka 250ml	250ml bottle	1
34601	Butelka 1000ml	1000ml bottle	1

## Żłoby plastikowe Plastic managers

### Listwa brzegowa z prętami do poidel 31394, 312921, 31248

- Wykonana z bardzo wytrzymałego polipropylenu

### Insert with bars for feeders 31394, 312921, 31248

- Made of very high impact resistant polypropylene



323931GR-1

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
323931SW-1	Wkładka z prętami do poidel 323931.. 313941.. 312921.. 312481..	Insert with bars for feeders 323931.. 313941.. 312921.. 312481..(black)	1



### Żłób dla cieląt i owiec, 8,5 litra

- Wykonany z odpornego na uszkodzenia tworzywa sztucznego, z zaokrąglonymi krawędziami
- Pojemność: 8,5 litra
- Z możliwością montażu listwy brzegowej z prętami
- Wymiary: szerokość x wysokość x głębokość = 35 x 22,5 x 28cm

### Calf and sheep feeder, 8.5 litres

- Made of very high impact resistant polypropylene with rounded edges
- 8.5 litres capacity
- Insert for the foal feeder also fits on this manger
- Dimension: width x height x depth = 35 x 22.5 x 28cm



313941GR

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31394GRK	Zielony	Green	1
31394BLK	Niebieski	Blue	1



### Żłób, 13 Litrów

- Wykonany z odpornego na uszkodzenia tworzywa sztucznego, z zaokrąglonymi krawędziami
- Z uchwytem transportowym
- Z możliwością montażu listwy brzegowej z prętami
- Pojemność: 13 litrów
- Wymiary: szerokość x wysokość x głębokość = 36,5 x 38 x 28cm

### Universal manger, 13 litres

- Made of very high impact resistant polypropylene with rounded edges
- With carrying handle
- 13 litres capacity
- Insert for the foal feeder also fits on this manger
- Dimension: width x height x depth = 36.5 x 38 x 28cm



312481GR

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31248GRK	Zielony	Green	1
31248BLK	Niebieski	Blue	1



## Żłoby plastikowe i pojemniki na lizawkę Plastic mangers and mineral block holders

### Żłób, 12 litrów

- Wykonany z odpornego na uszkodzenia tworzywa sztucznego, z zaokrąglonymi krawędziami
- Pojemność: 12 litrów
- Z podziałką wewnętrzną
- Wymiary:  
szerokość x wysokość x głębokość  
= 41 x 34 x 35cm

### Universal manger, 12 litres

- Made of very high impact resistant polypropylene with rounded edges
- 12 litres capacity
- With inner scale
- Dimension:  
width x height x depth = 41 x 34 x 35cm



312511GR



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
312511GRK	Zielony	Green	1

### Żłób przenośny, 13,5 litra

- Wykonany z wysokiej jakości, odpornego na uderzenia polipropylenu
- Z uchwytem do trzymania i uchwytami do montażu
- Pojemność: 13,5 litra
- Wymiary:  
szerokość x wysokość x głębokość  
= 36 x 37 x 31cm

### Portable manger, 13.5 litres

- Made of very high impact resistant polypropylene with rounded edges
- With mounting brackets and carrying handle
- 13.5 litres capacity
- Insert for the foal feeder also fits on this manger
- Dimension:  
width x height x depth = 36 x 37 x 31cm



312921GR



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31292GRK	Zielony	Green	1
31292BLK	Niebieski	Blue	1

### Pojemnik na lizawkę

- Do kwadratowych i zaokrąglonych brył o wadze do 10 kg
- Solidna konstrukcja
- Wykonany z tworzywa sztucznego odpornego na promieniowanie UV

### Mineral block holder

- For round and square blocks for max. 10kg
- Solid design, plastic
- Anti-chew edge
- UV-resistant



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31247BL	Niebieski	Blue	1
31247GR	Zielony	Green	1

## Pojemniki na lizawkę i lizawki mineralne Mineral block holder and mineral blocks

### Podstawka pod lizawkę

- Do brył mineralnych o wadze do 2 kg
- Solidna konstrukcja
- Plastik odporny na promieniowanie UV
- Nie toksyczny
- Krawędź zapobiegająca obgryzaniu

### Mineral block holder

- For 2kg mineral blocks
- Solid design, plastic
- Non toxic
- Anti-chew edge
- UV-resistant



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31295	Brązowa	Brown	1



### Lizawka mineralna

- Przeznaczona dla koni
- Skład: 38% sód, magnez, żelazo, mangan, cynk, kobalt, selen i miedź
- Dostarczane tylko w opakowaniach zbiorczych

### Mineral block

- Especially for horses
- 38% sodium, magnesium, iodine, iron, manganese, zinc, cobalt, selenium and copper
- Delivery only in complete packaging quantities



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31996	2kg	2kg	
31997	5kg	5kg	

### Lizawka z kryształowej soli

- Idealne źródło soli dla konia
- Zawiera wszystkie niezbędne elementy, również sód i chlor
- Sól z pierwotnego środowiska, bez zanieczyszczeń
- Zdrowa - 250 milionów lat odkładanej czystej soli
- Pakowana w folię
- Bezterminowy czas przydatności

### Crystal salt lickstone

- Ideal salt feeding for your animal
- Contains all essential elements as well as sodium and chloride
- Primary salt made of natural clarity which is not contaminated by the environment
- Approx. 250 Mio. years old not refined salt
- Separately shrink-wrapped in foil - therefore unlimited best before date
- Simply hang up with the cord



Zdrowa,  
250 milionów lat odkładanej czystej soli

---

Healthy,  
approx. 250 Mio. years old clear salt

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34086	2kg	2kg	



## Przenośne karmidło, 14 litrów

- Wykonane z odpornego na uszkodzenia tworzywa sztucznego
- Doskonale do przenoszenia
- Pojemność: 14 litrów
- Różne wersje

## Portable manger, approx. 14 litres

- Very solid
- Perfect for transporting
- Approx. 14 litres capacity
- Various versions

### Z hakami

### With hook

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34322BLK	Niebieskie	Blue	1
34322GRK	Zielone	Dark green	1



34322



34323

### Z hakami i uchwytem

### With hook and handle

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34323BLK	Niebieskie	Blue	1
34323GRK	Zielone	Dark green	1



34324

### Z uchwytem

### With handle

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34324BLK	Niebieskie	Blue	1
34324GRK	Zielone	Dark Green	1

## Wiadro ze stali nierdzewnej Stainless steel bucket

- Z uchwytem
- Z wewnętrzną skalą
- Solidne wykonanie
- With handle
- With inner scale
- Solid

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34113	5,7 litra	5.7 litres	1
34114	8,5 litra	8.5 litres	1
34115	12,3 litra	12.3 litres	1



## Dozowniki paszy Feed scoops

Możliwość zamówienia dozowni-  
ka do paszy w wybranym przez  
siebie kolorze oraz z możliwością  
nadruku logo.

We are pleased to deliver the  
individualized feed scoop to you in  
your own colour form  
and with your logo.



### Dozownik do paszy

- Odporne na uszkodzenia tworzywo

### Feed scoop

- Break-proof plastic

Art.-Nr. / Part no.	Produkt
<b>31246</b>	1 litr, szary

Product
1 litre, grey

Opakowanie / Packaging
<b>1</b>

### Aluminiowy dozownik paszy z górnym uchwytem

- Wysoka jakość

### Aluminium feed scoop with inverted handle

- Durable quality

Art.-Nr. / Part no.	Produkt
<b>30189</b>	Okolo 1000g
<b>30190</b>	Okolo 2000g

Product
Approx. 1000g
Approx. 2000g

Opakowanie / Packaging
<b>1</b>
<b>1</b>



### Aluminiowy dozownik paszy

- Wysoka jakość

### Aluminium feed scoop

- Durable quality

Art.-Nr. / Part no.	Produkt
<b>30136</b>	Okolo 1000g
<b>30137</b>	Okolo 2000g

Product
Approx. 1000g
Approx. 2000g

Opakowanie / Packaging
<b>1</b>
<b>1</b>



### Kubek do paszy ze skalą

- Łatwy pomiar ilości paszy dzięki wewnętrznej skali
- Bezpieczny dla żywności

### Feeding cup with scale

- Easy measuring of feed quantity with inner scale
- Food safe Polypropylene

Art.-Nr. / Part no.	Produkt
<b>34714</b>	Okolo 1,5 litra

Product
Approx 1,5 liters

Opakowanie / Packaging
<b>1</b>



### Poidło kulowe mrozoodporne POLYTHERME

- Zapewnia świeżą wodę latem i zimą
- Wykonane z polietylenu z izolacją z pianki poliuretanowej
- Mrozoodporne (NAWET DO -30°C)
- Zabezpieczone przed kurzem i słomą
- Zintegrowany system czyszczenia i oczyszczania / korek spustowy
- Podłączenie wody od dołu
- Solidny zawór pływakowy wysokiego ciśnienia
- Bezstopniowy przepływ wody 0-22 l/min (przy ciśnieniu wody 5 bar)

Mrozoodporne nawet do -30°C\*  
- bez podłączania do prądu  
Frost-resistant down to -30°C\*  
- without electricity -

### Anti-freezing ball drinker POLYTHERME

- Everytime fresh water - in summer and in winter
- Made of roto-moulded polyethylene with polyurethane insulation
- Frost-resistant down to -30°C without electricity
- Frost free by natural ground heat
- Excellent lining against dust and straw
- Patented quick fastener for easy opening
- With integrated cleaning system and cleaning / draining plug for fast and easy cleaning
- fi" water supply from below
- With solid float valve for high pressure
- Infinitely adjustable water flow rate from 0 - 22 litres/min (at 5 bar water pressure)



54006



54007



- Duży otwór spustowy
- High-speed draining



- Szybkie mocowanie
- Quick fastener



- Zintegrowany system czyszczący
- Integrated cleaning system



- Śruba drenażowa
- Drain screw



- Przekrój
- Profile

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
54006	Z 1 kulą, 40 litrów 680 x 685 x 510mm	With 1 ball, 40 litres 680 x 685 x 510mm	1
54007	Z 2 kulami, 75 litrów 1000 x 685 x 510mm	With 2 balls, 75 litres 1000 x 685 x 510mm	1







## Poidła Drinking bowls

### Poidło z językiem ciśnieniowym

- Odlew poidła podwójnie malowany proszkowo
- Wymienny zawór mosiężny
- Podłączenie 1/2" z góry i dołu
- Opcjonalna instalacja na rurze lub ścianie
- 4 otwory do montażu
- Przepływ wody 8-10 l/min, przy ciśnieniu wody 5 bar

#### Na życzenie udostępnimy listę części

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31200	Poidło, język ze stali nierdzewnej	Drinking bowl, stainless steel tongue	 / 
31201	Poidło, język z odlewu żeliwnego	Drinking bowl, cast iron tongue	 / 

### Drinking bowl with pressure tongue

- Double powder coated bowl made of cast iron
- Exchangeable brass valve
- 1/2" water supply from the top or the bottom
- For pipe and wall mounting
- 4-hole fixation
- Approximate water flow quantity of 8-10 litres/min (at 5 bar water flow)

#### Spare part list available on request



31200





31201



### Poidło z językiem ciśnieniowym wykonanym z odlewu żeliwnego, model powiększony

- Duża misa poidła podwójnie malowana proszkowo
- Wymienny zawór mosiężny
- Podłączenie 1/2" z góry i dołu
- Opcjonalna instalacja na rurze lub ścianie
- 4 otwory do montażu
- Przepływ wody 8-10 l/min, przy ciśnieniu wody 5 bar

#### Na życzenie udostępnimy listę części

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34325	Poidło	Drinking bowl	 / 

### Drinking bowl with pressure tongue made of cast iron, enlarged model

- Double powder coated big size bowl made of cast iron
- Exchangeable brass valve
- 1/2" water supply from the top or the bottom
- For pipe and wall mounting
- 4-hole fixation
- Approximate water flow quantity of 8-10 litres/min (at 5 bar water flow)



#### Spare part list available on request



### Poidło z tworzywa sztucznego z językiem ciśnieniowym

- Miska wykonana z tworzywa sztucznego
- Wymienny zawór mosiężny
- Podłączenie 1/2" z góry i dołu
- Opcjonalna instalacja na rurze lub ścianie
- 4 otwory do montażu
- Przepływ wody 8-10 l/min, przy ciśnieniu wody 5 bar

#### Na życzenie udostępnimy listę części

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34373	Poidło	Drinking bowl	 / 

### Plastic drinking bowl with pressure tongue

- Solid plastic bowl
- Exchangeable brass valve
- 1/2" water supply from the top or the bottom
- For pipe and wall mounting
- 4-hole fixation
- Approximate water flow quantity of 8-10 litres/min (at 5 bar water flow)

#### Spare part list available on request





## Poidło z tworzywa sztucznego z zaworem rurkowym

- Miska wykonana z solidnego tworzywa sztucznego
- Z płynnie działającym zaworem rurkowym
- Podłączenie 1/2" z góry i dołu
- Opcjonalna instalacja na rurze lub ścianie
- 4 otwory do montażu
- Przepływ wody 12 l/min, przy ciśnieniu wody 5 bar

## Plastic drinking bowl with pipe valve

- Solid plastic bowl
- Smoothly running pipe valve for a claim water flow
- 1/2" water supply from the top or the bottom
- For pipe and wall mounting
- 4-hole fixation
- Approximate water flow quantity of 12 litres/min (at 5 bar water flow)



### Na życzenie udostępnimy listę części

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34374	Poidło	Drinking bowl	/
34374-1	Zawór do poidła	Pipe valve complete	1
31214-5	Plastikowa zaślepka	Plastic screw joint	5
34374-2	Śruba do zaworu	Bolt for pipe valve	5
34374-3	Podkładka do zaworu	Washer for pipe valve	10
34374-4	Sprężyna do zaworu	Spring for pipe valve	10

### Spare part list available on request



## Poidło pływakowe

- Wykonane z tworzywa sztucznego, z pokrywą
- Stały poziom wody
- Z zaworem pływakowym, podłączenie boczne
- Łatwo nastawiany poziom wody
- Przybliżony przepływ wody 10 litrów/minuta

## Plastic floater drinking bowl

- Solid plastic bowl and cover
- With resistant float valve
- 1/2" water supply from on the side
- Easy adjustment of water level
- Approximate water flow quantity of 10 litres/min (at 5 bar water flow)



34639



34639-1

### Na życzenie udostępnimy listę części

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34639	Poidło pływakowe	Floater drinking bowl	/
34639-1	Pływak do poidła	Floater complete	1

### Spare part list available on request













## Kable grzewcze Anti-freeze heating cables

### Kabel grzejny 230V z 2m przewodem zasilającym

- Do ogrzewania wszystkich rur wodociągowych
- Łatwy montaż
- Wystarczy założyć kabel grzejny z taśmą izolacyjną na rury wodociągowe i podłączyć wtyczkę do gniazdka
- Automatyczny termostat włącza się gdy temperatura spadnie poniżej +3 °C
- Nie należy instalować w miejscach łatwo dostępnych dla zwierząt - w takim przypadku zastosować kabel grzewczy z transformatorem 230V / 12V (Art. nr 34280-...)
- Z certyfikatem CE dla większego bezpieczeństwa
- W połączeniu z dodatkową izolacją przewodu grzejnego sprawdza się nawet przy -45°C
- Uwaga! Nie należy przecinać kabla

### Anti-freeze heating cable 230V with 2m power cord

- Useful for all kinds of water pipes
- Plug- and Play for an easy mounting installation
- Reliable and long time tested
- Fit heating cable with insulating tape to the water pipe and connect the plug to the socket – DONE!
- Ready-for-use
- The installed thermostat switches on automatically as soon as the water pipe drops below +3° Celsius
- Keeps your water pipe guaranteed frost-free
- Do not install where animals can reach – Please use in this case our 230V / 24V anti-freeze heating cables with transformer (Part no. 34280-...)
- CE approved for more safety
- In combination with an additional insulation the heating cable is effective for maximum protection down to -45° Celsius
- Attention: The cable can't be cut!










Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34254	1m, 17 Wat	1m long, 17 Watt	
34255	2m, 32 Wat	2m long, 32 Watt	
34256	4m, 64 Wat	4m long, 64 Watt	
34257	8m, 128 Wat	8m long, 128 Watt	
34258	12m, 192 Wat	12m long, 192 Watt	
34259	14m, 224 Wat	14m long, 224 Watt	
34260	18m, 288 Wat	18m long, 288 Watt	
34261	24m, 384 Wat	24m long, 384 Watt	
34267	36m, 576 Wat	36m long, 576 Watt	
34268	48m, 768 Wat	48m long, 768 Watt	

### Kabel grzejny z transformatorem 230V / 12V

- Do ogrzewania wszystkich rur wodociągowych
- Łatwy montaż
- Wystarczy założyć kabel grzejny z taśmą izolacyjną na rury wodociągowe i podłączyć wtyczkę do gniazdka
- Automatyczny termostat włącza się gdy temperatura spadnie poniżej +3 °C
- Z certyfikatem CE dla większego bezpieczeństwa
- W połączeniu z dodatkową izolacją przewodu grzejnego sprawdza się nawet przy -35°C
- Uwaga! Nie należy przecinać kabla!
- Może być instalowany w miejscach dostępnych dla zwierząt

### Anti-freeze heating cable with transformer 230V / 12V with 1.5m power cord

- Useful for all kinds of water pipes
- Plug- and Play for an easy mounting installation
- Reliable and long time tested
- Fit heating cable with insulating tape to the water pipe and connect the plug to the socket – DONE!
- Ready-for-use
- Keeps your water pipe guaranteed frost-free
- Can be installed where animals can reach
- CE approved for more safety
- In combination with an additional insulation the heating cable is effective for maximum protection down to -35° Celsius
- Attention: The cable can't be cut!

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34280-2.2	2,2m, 23 Wat	2.2m, 23 Watt	
34280-2.7	2,7m, 28 Wat	2.7m, 28 Watt	
34280-3.2	3,2m, 33 Wat	3.2m, 33 Watt	
34280-3.7	3,7m, 39 Wat	3.2m, 33 Watt	
34280-4.7	4,7m, 47 Wat	4.7m, 47 Watt	
34280-4.9	4,9m, 49 Wat	4.9m, 49 Watt	
34280-5.8	5,8m, 58 Wat	5.8m, 58 Watt	
34280-7.2	7,2m, 72 Wat	7.2m, 72 Watt	
34280-7.9	7,9m, 79 Wat	7.9m, 79 Watt	

CE

Sprawdzone i niezawodne  
Wytrzymałe na mrozy do -45°C

Approved and steady  
down to max. -45°C



CE

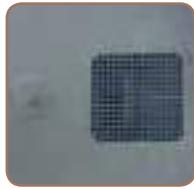
Sprawdzone i niezawodne  
Wytrzymałe na mrozy do -35°C

Approved and steady  
down to max. -35°C



## Przeddajacz

- Wykonany z tworzywa
- Z powierzchnią do testowania



## Milk sample testing jug

- Plastic
- With controlling surface



30605



30605-2

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30605	1 litr, ze skalą	1 litre, with scale	1
30605-2	2 litry ze skalą	2 litres, with scale	1

## Zestaw do testowania mleka

- Do określania zawartości komórek somatycznych w mleku
- Zestaw zawiera 1 litr płynu do testowania mleka, butelkę dozującą, tackę do testowania i notes do zapisywania wyników

## Milk cell test set

- To determine the cell content of raw milk
- Set contains 1 litre of milk cell test liquid, a dosing bottle, a test tray and a result sheet



30607KIT



30607/  
30607F



30071



30606

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30607KIT	Kompletny zestaw	Complete set	1
30607	Płyn do testowania mleka 1000ml, do określania zawartości komórek somatycznych w mleku	Milk cell test liquid 1000ml bottle, to determine the cell content of raw milk	1
30607F	Płyn do testowania mleka 1000ml, do określania zawartości komórek somatycznych w mleku, ze wskaźnikiem dla dokładniejszego odczytywania wyników	Milk cell test liquid 1000ml bottle to determine the cell content of raw milk, with an indicator for a better reading of the result	1
30071	Butelka dozująca z tworzywa, biała	Dosing bottle, plastic, white	1
30606	Taca z tworzywa do testowania mleka, biała	Milk cell test tray, plastic, white	1

## Produkty do pielęgnacji wymion Udder care products

### Ściereczki do wymion

- Odporne na wrzącą wodę
- Wielokrotnego użytku (możliwość prania)
- Ponad 300 aplikacji

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
4870014T	Opakowanie 50 sztuk, 34 x 37cm	Contents 50 pieces, 34 x 37cm	1/6

### Fleece udder tissues

- Out of fleece
- Washable and boilable
- For more than 300 applications
- Reusable



### Papier do wymion

- Papier do wymion
- Do czyszczenia na mokro i sucho
- Poprzez jednorazowe użycie ogranicza przenoszenie zarazków
- Nie zawiera formaldehydu, bezpieczny dla żywności, wytrzymały nawet kiedy jest mokry
- Sztywny i bez pyłków
- Ulega biodegradacji

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
4870019T	1000 listków	2 rolls 800 tissues each (= 1600 sheets)	1

### Udder paper

- For wet and dry cleaning
- Prevents germ transmission single use only
- Formaldehyde free, food safe, particularly wet strength
- Firm and fluff free
- Double roll
- Bio-degradable



### Papier wilgotny do wymion

- 2 produkty w 1
- Do czyszczenia i pielęgnacji wymion
- Rolka 1000 listków
- Może być również używany dla bydła, owiec, kóz i świń

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
4870015T	1000 listków	Bucket	1

### Udder tissues, wet

- 2 in 1 product
- Cleans and cares
- Role with 800 sheets
- 20 x 23cm per sheet
- Also suitable as cleaning tissue for cattles, sheep, goats and pigs



### Papier wilgotny do wymion – wkład uzupełniający

- Wkład uzupełniający do art. nr 4870015T

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
4870016T	1000 listków	1000 tissues	1/4

### Refill package for udder tissues, wet

- Suitable for udder tissues part no. 4870015T



### Żel do wymion EUTAGEL

- Żel do pielęgnacji wymion
- Chroni wymiona krów mlecznych
- gruczołu wymienia, ułatwia wydzielanie mleka
- Kolor: zielony

### Clay-based udder care EUTAFIT

- Gel for udder care
- Protective for dairy cow udder
- No waiting period
- Also suitable for dry cows
- Green



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
306101	Puszka 1000g	1000g pot	1 /
4831610T	Puszka 1000g	1000g pot	1 /

### Filtry krążkowe do mleka

- Opakowanie zawiera 200 sztuk

### Milk filter / fleece

- Package contains 200 pieces



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
4870004T	115mm	115mm	1 /
4870005T	120mm	120mm	1 /
4870006T	125mm	125mm	1 /
4870007T	240mm	240mm	1 /

### Filtry rurkowe do mleka

- Opakowanie zawiera 200 sztuk

### Milk filter tube / fleece

- Sewn
- Package contains 250 pieces



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
4970010T	320 x 57mm	320 x 57mm	1 /
4970010T	455 x 57mm	455 x 57mm	1 /
4970010T	620 x 57mm	620 x 57mm	1 /

### Kanki do mleka

- Nietoksyczne, nie zawierają kadmu, odporne na kwas i kwas mlekowy
- Odporne na uszkodzenia mechaniczne
- Odpowiednie do przechowywania mleka i innych artykułów żywnościowych
- Wytrzymałość termiczna do 80°C
- Wykonane z tworzywa

### Milk can

- Non-toxic, cadmium free, acid and milk-acid resistant
- Shatter-proof
- Suitable to store milk and other foodstuffs
- Heat-resistant up to 80°C
- Plastic



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30657	5 litrów	5 litres	1
30658	10 litrów	10 litres	1
30659	20 litrów	20 litres	1
30660	40 litrów	40 litres	1



## Akcesoria mleczarskie Milking accessories

### Zbiornik do dojarki

- Wykonany z tworzywa z podwójną wewnętrzną skalą i uchwytem
- Używany do kontroli wydajności mleka poszczególnych krów
- Odpowiedni do każdego typu dojarek

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32811	Zbiornik do dojarek, niebieski, 30 litrów	Milking bucket, blue, 30 litres	1
32811GR	Zbiornik do dojarek, zielony, 30 litrów	Milking bucket, green, 30 litres	1
32812	Pokrywa z 2 końcówkami do bańki, Ø 12 - 17 mm	Lid with 2 nipples, Ø 12-17mm	1
32813	Pokrywa z 2 końcówkami do bańki, Ø 16 - 21 mm	Lid with 2 nipples, Ø 16-21mm	1
32814	Pokrywa z 3 końcówkami do bańki, Ø 16 - 21 mm	Lid with 3 nipples, Ø 12-17mm	1
32815	Pokrywa z 3 końcówkami do bańki, Ø 16-21mm	Lid with 3 nipples, Ø 16-21mm	1
32816	Gumowa uszczelka do zbiornika do dojarek	Rubber joint for milking bucket	1

### Milking bucket

- Plastic with double inner scale and handle
- Used to control milk production of individual cows
- Suitable for all milking units



### Olej do dojarek

- Produkt z wyselekcjonowanej grupy olei
- Zapewnia długą żywotność urządzeń

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
1870002T	Butelka 1000ml	1000ml bottle	1/2
1870003T	Bańka 5000ml	5000ml can	1

### Milking machine oil

- Selected basic oils
- A horizont quality product for long life expectancy



### Ślepy strzyk

- Idealny do dojarek, w przypadku gdy krowa ma tylko 3 strzyki drożne
- Odpowiedni do wszystkich kubków strzykowych

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31184C	Wykonany z tworzywa	Full plastic	1
31184	Wykonany z tworzywa	Full plastic	1

### Blind plug/false teat

- Ideal for milking machinery for milking animals with 3 teats
- Suitable for all teat beakers



### Separator do mleka

- Służy do oddzielenia zanieczyszczonego mleka lub z dużą ilością komórek somatycznych

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
300831	8 litrów	8 litres	1

### Quarter milker

- To sperate milk with increased cell contents or impureness / contaminations



## Szczotka okrągła

- Z nylonowym włosiem
- Do mycia kanek i wiader na mleko
- Odporna na wrzątek

## Round shaped brush

- With nylon bristles
- For milk churns and buckets



Odporna na wrzątek  
Boil-proof

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32821	Około Ø 91mm	Approx. Ø 91mm	1

## Szczotka do czyszczenia

- Z nylonowym włosiem
- Do czyszczenia zbiorników na mleko
- Bez trzonka
- Odporna na wrzątek

## Cleaning brush

- With nylon bristles
- For milk tanks
- Without shaft



Odporna na wrzątek  
Boil-proof

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32822	Szczotka, około 300mm	Brush, approx. 300mm	1
32823	Trzonek , około 1360mm	Shaft, approx. 1360mm	1

## Szczotka do czyszczenia

- Z twardym włosiem
- Do czyszczenia zbiorników na mleko
- Bez trzonka
- Odporna na wrzątek

## Cleaning brush

- Hard bristles
- For milk tanks
- Without shaft



Odporna na wrzątek  
Boil-proof

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Packaging
32824	Szczotka, około 216mm	Brush, approx. 216mm	1
32823	Trzonek , około 1360mm	Shaft, approx. 1360mm	1

## Szczotka do czyszczenia

- Z twardym włosiem
- Z długim trzonkiem

## Cleaning brush

- With long handle



Odporna na wrzątek  
Boil-proof

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32825	Około 406mm	ca. 406mm	1



## Szczotki do czyszczenia Cleaning brushes

### Szczotka do gum strzykowych

- Do gum strzykowych

### Nipple cup brush

- For liners



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32793	Calkowita długość około 45cm, szczotka Ø 55mm, 29mm	Approx. 45cm total length, brush Ø 55mm, 29mm	1
32794	Calkowita długość około 35cm, szczotka Ø 50mm, 21mm	Approx. 35cm total length, brush Ø 50mm, 21mm	1

### Szczotka do przewodów mlecznych

### Milking hose wiper



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32795	Długość 40cm, szczotka Ø 15mm	40cm long, brush Ø 15mm	1
32796	Długość 150cm, szczotka Ø 25mm	150cm long, brush Ø 25mm	1

### Ściągaczka do wody

- Dedykowany trzonek: 31166

### Water squeegee

- Suitable shaft: 31166



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31149	Szerokość 45cm	45cm rubber blade	1 /
31150	Szerokość 60cm	60cm rubber blade	1 /



### Poidło dla jagniąt wielosmokowe, 8 litrów

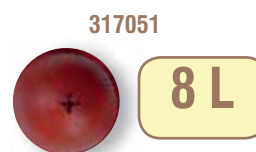
- Z tworzywa sztucznego
- Jakość horzont
- Komplet z zaworami i smokami ⊕
- Z wewnętrzną skalą
- Możliwość zastosowania pokrywki art. nr 31719 (brak w komplecie)

### Multi-lamb feeder, 8 litres

- Plastic
- A1 horzont quality
- Complete with valves and ⊕-teats
- Break-proof
- With inner scale
- Matching lid (grey) not included in delivery (part-no. 31719)



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
317051	Poidło	Multi-lamb feeder	1 /
31719	Pokrywka	Lid	1



### Butelka do pojenia jagniąt, 500ml

- Jakość horzont
- Ze skalą
- Z czerwonym smokiem ⊕

### Lamb rearer, 500ml

- A1 horzont quality
- With scale
- With red ⊕-teat



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30731	500ml	500ml	1



30731



### Butelka do pojenia jagniąt, 1 litr

- Jakość horzont
- Ze skalą
- Z czerwonym smokiem ⊕-

### Lamb rearer, 1 litre

- A1 horzont quality
- With scale
- With red ⊕-teat



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30732	1 litr	1 litre	1



30732

### Smok dla jagniąt

- Jakość horzont
- Z nacięciem ⊕
- Odpowiedni do wszystkich poidel i butelek z zaworem

### Lamb teat

- A1 horzont quality
- ⊕-teats
- Suitable for all horzont feeders and rearers with valve

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
317061C	Smok	Lamb teat	
317061-10	Smok	Lamb teat	
317061-100	Smok	Lamb teat	



## Obroże i znakowanie Collars and marking

### Obroża dla owiec i kóz

- Wzmocniona skórą
- Regulowana
- Około 65cm

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31723GE	Żółta	Yellow	1
31723BL	Niebieska	Blue	1
31723GR	Zielona	Green	1

### Sheep collar

- Leather reinforced nylon
- Adjustable
- Approx. 65cm



### Spray do znakowania owiec „RAIDEX”

- Do łatwego znakowania owiec
- Łatwo zmywalny ze ściętej wlny
- Bez freonu
- Rodzaj opakowania: spray 500 ml

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
317201	Czerwony	Red	1 /
317211	Zielony	Green	1 /
317221	Niebieski	Blue	1 /

### Sheep marking spray "RAIDEX"

- For easy marking of sheep
- Can be washed off after shearing
- CFC free
- Content 500ml

Szybkoschnące  
Quick drying



### Kredka do znakowania „RAIDEX Maxi”

- Sprawdzona jakość
- Oznakowanie pozostaje widoczne przez 4 tygodnie u bydła i owiec oraz przez 1-2 tygodnie u świń i prosiąt
- Zawartość 60ml

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31405-10	Czerwona	Red	/
31406-10	Zielona	Green	/
31407-10	Niebieska	Blue	/
31408-10	Fioletowa	Violet	/
31409-10	Czarna	Black	/
31410-10	Biała	White	/
31457-10	Żółta	Yellow	/
31458-10	Pomarańczowa	Orange	/

### Marking pen "RAIDEX Maxi"

- Years of proven quality
- With rotating slide and plastic cap
- Marking remains visible up to 4 weeks on cattle and sheep and 1 - 2 weeks on pigs and piglets
- Upon request we supply from 1000 pcs. of the markers with your logo - Ask for your offer
- Content 60ml



## Kolczykownica do kolczyków TIP – TAG

- Do łatwego zakładania kolczyków TIP-TAG

## Applicator for TIP-TAG

- For easy fixation of TIP-TAG ear tags



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31768C	Kolczykownica TIP-TAG	Applicator for TIP-TAG	1

## Kolczyki TIP – TAG

- Z numeracją od 1 do 400

Proszę dodać kod koloru po numerze artykułu!

Niebieski = BL Żółty = GE  
Zielony = GR Czerwony = RT  
Biały = WS

## Ear tag TIP-TAG

- With numbers from 1 to 400

Please add the colour code behind the part no.!

Blue = BL Yellow = GE Green = GR  
Red = RT White = WS



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31774...	Kolczyki 001 - 100	Buckles 001 - 100	100
31775...	Kolczyki 101 - 200	Buckles 101 - 200	100
31776...	Kolczyki 201 - 300	Buckles 201 - 300	100
31777...	Kolczyki 301 - 400	Buckles 301 - 400	100

## Nożyce do racic

- Wykonane z metalu
- Wytrzymałe
- Ostrza najwyższej jakości

## Hoof scissors

- Metal
- Robust version
- High quality blades

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30925C	Ząbkowane, około 26cm	Serrated, approx. 26cm	1
30926C	Nieżąbkowane, około 26cm	Not serrated, approx. 26cm	1



## Nożyce do racic PRO

- Wykonane z metalu
- Wytrzymałe
- Ostrza najwyższej jakości

## Hoof scissors PRO

- Metal
- Robust version
- High quality blades


Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31780C	Okolo 24cm	Approx. 24cm	1
31780	Okolo 24cm	Approx. 24cm	1



## Golarki dla owiec i lampy promiennikowe Sheep shearer and infra-red heaters

### Golarka ręczna do strzyżenia owiec Hand sheep shearer


- Ostrza najwyższej jakości • Quality sharpened

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31310C	Kształt serca, około 27cm	Heart shape, approx. 27cm	



### Golarka ręczna do strzyżenia owiec Hand sheep shearer

- Szerokość cięcia około 45mm • Shearing breadth approx. 45mm

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31311C	Szeroko ząbkowany, około 26cm	Wide serrated, approx. 26cm	











### Lampa promiennikowa

- W profesjonalnej wersji z otworami dla lepszego przepływu powietrza
- Odpowiednia do wszystkich promienników podczerwieni do max. 250W
- Aluminiowa obudowa ochronna Ø 21cm i ocynkowana krata
- Z 2m ocynkowanym tańcuchem i hakiem do podwieszania
- Wykonana zgodnie z obowiązującymi normami EN
- Odporna na opryskanie wodą (IPX4), podwójnie izolowana
- Silikonowa uszczelka uchwytu E27

### Infra-red heater

- With ventilation slits for optimal air circulation
- Adapted for infra-red bulbs and infra-red energy saving bulbs up to maximum 250 Watt
- Aluminium protective cage with Ø 21cm and galvanised grid
- Including 2m long, galvanised knotted link chain and ceiling hook (min. 20kg lifting force)
- GS/CE approved for more safety
- In accordance to EN-Norm
- Splashproof (IPX4) with safety insulation
- Silicon sealed holder E27



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32666	Z kablem 2,5m	2.5m rubber cord	 / 
32667	Z kablem 5,0m	5.0m rubber cord	 / 
32668	Z kablem 2,5m i przełącznikiem oszczędności energii	2.5m rubber cord and energy saving switch	 / 
32669	Z kablem 5,0m i przełącznikiem oszczędności energii	5.0m rubber cord and energy saving switch	 / 

max. 250 Wat








### Lampa promiennikowa

- Odpowiednia do wszystkich promienników podczerwieni do max. 175W

### Infra-red heater

- Adapted for infra-red bulbs and infra-red energy saving bulbs up to maximum 175 Watt







Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32660	Z kablem 2,5m	2.5m rubber cord	 / 
32661	Z kablem 5,0m	5.0m rubber cord	 / 
32662	Z kablem 2,5m i przełącznikiem oszczędności energii	2.5m rubber cord and energy saving switch	 / 
32663	Z kablem 5,0m i przełącznikiem oszczędności energii	5.0m rubber cord and energy saving switch	 / 

max. 175 Wat

### Promiennik podczerwieni "horizont"

- Najwyższej jakości żarówka z niklowo - mosiężnym gwintem dla łatwiejszej wymiany i dłuższej żywotności
- Odpowiednia dla wszystkich lamp promiennikowych
- Szkło z odbiciem lustrzanym
- Wysoki efekt grzewczy

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31664H	150 Wat, czerwony	150 Watt, red	
31665H	250 Wat, czerwony	250 Watt, red	
32748H	150 Wat, biały	150 Watt, white	
32749H	250 Wat, biały	250 Watt, white	

### Infra-red bulbs "horizont"



- High quality bulb with nickel plated brass- base for easy change
- Long life expectancy
- Suitable for all infrared heaters
- Coloured mirror glass
- Best heating transfer



E27

### Energooszczędny promiennik podczerwieni "OPTIMA"

- 15% więcej ciepła
- 10% oszczędności energii
- 50% dłuższej żywotności niż inne promienniki podczerwieni = 7 500 godzin
- Odporny na zachlapania

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34145H	225 Wat, czerwona	225 Watt, red	
34146H	225 Wat, biała	225 Watt, white	

### Infra-red energy saving bulbs "OPTIMA"





- 15% more heat output
- 10% energy saving
- 50% more life expectancy than other infra-red bulbs = 7500 hours
- Splashproof



E27

### Energooszczędny promiennik podczerwieni "OPTIMA PLUS"

- Zapewnia o 30% większą oszczędność energii w porównaniu do zwykłych żarówek
- Wysoka jakość i długa żywotność
- Odpowiedni dla wszystkich lamp promiennikowych
- Wysoka wydajność grzewcza

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34141H	100 Wat, czerwony	100 Watt, red	
34142H	175 Wat, czerwony	175 Watt, red	
34143H	100 Wat, biały	100 Watt, white	
34144H	175 Wat, biały	175 Watt, white	

### Infra-red energy saving bulbs "OPTIMA PLUS"

- Saves up to 30% energy costs compared to regular infrared bulbs by a better heating transfer
- Quality bulb with long life expectancy
- Suitable for all infrared heaters
- Best heating output



E27

Energooszczędność na poziomie 30%

Saves up to 30% energy

### Łopátka do poganiania

- Ułatwia prowadzenie zwierząt
- Z trzonkiem z tworzywa i gumowym uchwytem

### Guide paddle

- With rattle-noise
- For guiding animals in animal-friendly way
- With plastic shaft and rubber handle



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>32751</b>	Wykonana z tworzywa, około 110 cm	Plastic, approx. 110cm long	<b>1</b>

### Płyta do grupowania XL

- Wykonana z bardzo lekkiego tworzywa odpornego na promieniowanie UV (4,1kg)
- Łatwa do zastosowania
- Minimalne ryzyko przeciążenia
- Nie wyślizguje się podczas sortowania
- Nie pęka, dzięki czemu minimalizuje niebezpieczeństwo zranienia
- Odpowiednia wielkość do zamykania korytarza celem grupowania stada świń

### Sorting panel XL

- Light (4.1kg)
- Easy to handle and apply
- Lower risk of injuries from overwork
- No cracks on sorting panel
- No slots, thus minimising risk of knee injuries
- Plastic, durable and UV protected



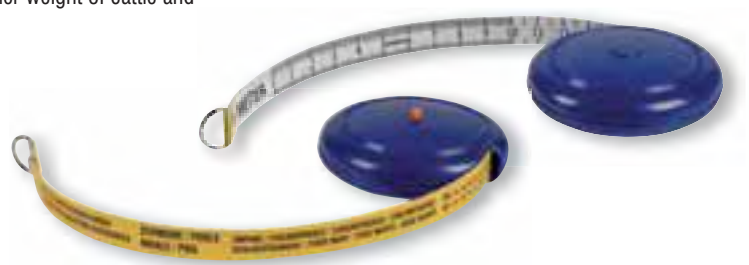
Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>32752</b>	800mm x 920mm	800mm x 920mm	<b>1</b>

### Taśma do określania masy ciała

- Automatyczne zwijanie
- Do określania masy ciała bydła i tuczników

### Measuring tape

- Rewinds automatically
- To determine slaughter weight of cattle and pigs



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>31510C</b>	Taśma do określania masy ciała	Measuring tape	<b>1</b>

**Produkty do znakowania na stronie 20**  
**Products for marking on page 20**



### Poidło grawitacyjne dla drobiu

- Wykonane z wysokiej jakości tworzywa sztucznego
- Odporne na promieniowanie UV
- Łatwe do czyszczenia
- Dostarczane bez uchwytu
- Pojemność: 600 ml
- Poidła art. nr 34283, 34284, 34285 z uchwytem ułatwiającym transport i zawieszanie
- Poidło art. nr 34281 przeznaczone także dla przepiórek

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34281	0,6 litra	0.6 litres	1
34282	1,3 litry	1.3 litres	1
34283	4,0 litry z uchwytem	4.0 litres, with handle	1
34284	6,5 litry z uchwytem	6.5 litres, with handle	1
34285	12,0 litrów z uchwytem	12.0 litres, with handle	1

### Poultry gravity drinkers

- Plastic
- Professional design
- UV-stable
- Easy to clean
- Part no. 34283, 34284 and 34285 with handle for easy transport and hanging



### Poidło grawitacyjne dla drobiu

- Wykonane z tworzywa
- Łatwe do zamykania

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34020	1,5 litra	1.5 litres	1
313121	3,0 litry	3.0 litres	1
313131	5,0 litry	5.0 litres	1
314551	10,0 litrów	10.0 litres	1

### Poultry gravity drinkers

- Plastic



### Poidło grawitacyjne dla drobiu z zamknięciem bagnetowym

- Wykonane z tworzywa
- Z uchwytem ułatwiającym transport i zawieszanie

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32701	5,0 litrów	5.0 litres	1
32702	10,0 litrów	10.0 litres	1
32703	15,0 litrów	15.0 litres	1

### Poultry gravity drinkers with bayonet closure

- Plastic
- With handle for easy transport and hanging



### Poidło grawitacyjne dla drobiu z odkręcaną pokrywką lub zamknięciem bagnetowym

- Wykonane z tworzywa
- Odporne na promieniowanie UV
- Łatwe do czyszczenia
- Poidła art. nr 34287, 34288 z uchwytem ułatwiającym transport i zawieszanie
- Poidło art. nr 34286 przeznaczone także dla przepiórek

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34286	1,0 litr, z odkręcaną pokrywką	1.0 litre, with twisted cap	1
34287	4,0 litry, z bagnetem mocującym i uchwytem	4.0 litres, with bayonet closure and handle	1
34288	8,0 litrów, z bagnetem mocującym i uchwytem	8.0 litres, with bayonet closure and handle	1

### Poultry gravity drinkers with twisted cap or bayonet closure

- Plastic
- Professional design
- UV-stable
- Easy to clean
- Part no. 34287 and 34288 with handle for easy transport and hanging

15 litrowy model z automatycznym przepływem wody do podstawy

15 litre model with filling system at the base



## Poidła automatyczne dla drobiu Poultry trap drinkers

### Automatyczne poidło dla drobiu, 30 litrów

- Wykonane z tworzywa
- Z ocynkowaną podstawą
- Łatwo napełniane z góry
- Dla około 100 kurcząt

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
327051	Poidło dla drobiu, komplet	Poultry trap drinker, complete	1
327051-1	Nakrętka górna	Screw cap	1
32704-4	Miska poidła	Drinking bowl	1
32704-6	Zawór kulowy	Ball plug / valve	1



### Automatyczne poidło dla drobiu, 30 litrów

- Ocynkowany zbiornik i podstawa
- Łatwo napełniany z góry
- Dla około 100 kurcząt

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32704	Poidło dla drobiu, komplet	Poultry trap drinker, complete	1
32704-1	Nakrętka górna	Screw cap	1
32704-2	Uszczelka do nakrętki	Gasket for screw cap	1
32704-3	Uszczelka do zaworu	Gasket for threaded pipe	1
32704-4	Miska poidła	Drinking bowl	1
32704-5	Zawór krokowy	Treaded pipe	1
32704-6	Zawór kulowy	Ball plug / valve	1



**Ocynkowane  
Galvanised**



### Wielofunkcyjne poidło dla drobiu "MAXI CUP"

- Do zamontowania w zbiornikach na wodę, wiadrach i innych pojemnikach o głębokości do 180 cm
- Z podłączeniem wody ½
- Łatwe w czyszczeniu i użytkowaniu
- Wykonane z tworzywa sztucznego
- Przeznaczone dla różnych gatunków ptaków
- Odpowiednie do stosowania wewnątrz i na zewnątrz pomieszczenia

### Multifunction drinker "MAXI CUP"

- Semi-automatic drinker to use water tanks, buckets and any other type of container up to 180cm water depth
- With ½ water supply
- Easy to fit and use
- Reliable plastic allows easy cleaning
- No corrosion, because all parts are made of plastic
- Accessible to various kinds of pets including poultry, game and wild birds
- Suitable for indoor or outdoor use



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34696	Pojemność 0,5 litra	0.5 litres capacity	1

### Karmidło dla drobiu

- Wykonane z tworzywa
- Odporne na promieniowanie UV
- Łatwe w czyszczeniu
- Do powieszenia lub postawienia
- Regulacja podawania paszy przez regulację wysokości

### Poultry feeder

- Plastic
- Professional design
- UV-stable
- Easy to clean
- For hanging or standing use
- Adjustable feed supply by adjustment of height

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34289	1,5 kg, bez pokrywki	1.5 kg, without lid	1
34290	3,0 kg, z pokrywką	3.0 kg, with lid	1
34291	5,0 kg, z pokrywką	5.0 kg, with lid	1
34292	8,0 kg, z pokrywką	8.0 kg, with lid	1



Regulowany dozownik paszy  
Adjustable feed supply

### Karmidło dla drobiu

- Wykonane z tworzywa
- Z pokrywką
- Do powieszenia lub postawienia
- Regulacja podawania paszy przez regulację wysokości

### Poultry feeder

- Plastic
- With lid
- For hanging or standing use
- Adjustable feed supply by adjustment of height

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34044	7kg / 10,5 litra	7kg / 10.5 litres	1
34045	15kg / 22,5 litra	15kg / 22.5 litres	1



Regulowany dozownik paszy  
Adjustable feed supply

### Karmidło dla drobiu

- Ocynkowane
- Z pokrywką z tworzywa
- Do powieszenia lub postawienia (32719 wyłącznie do postawienia)

### Poultry feeder

- Galvanised
- With plastic lid
- or hanging or standing use (32719 only standing use)

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32717	5kg	5kg	1
32718	20kg	20kg	1
32719	40kg	40kg	1



## Karmidła dla drobiu Poultry feeders

### Karmidło dla drobiu

- Wykonane z wytrzymałego tworzywa
- Z zamknięciem bagnetowym
- Konstrukcja ograniczająca dostawanie się zanieczyszczeń do paszy

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32852	1 kg, dla przepiórek, piskląt i kur	1 kg, quails, chicks and hens	1

### Poultry feeder

- Original Stückerjürgen
- Reliable plastic
- Bayonet closure
- Clippable grill reduces waste of feed



### Karmidło dla drobiu "ASCOT"

- Łatwe do czyszczenia
- Wykonane z tworzywa sztucznego
- Bez przykrywki, do zastosowania wewnątrz pomieszczeń
- Zaprojektowane tak by ograniczyć możliwość dostawania się zanieczyszczenia do paszy
- Do postawienia lub powieszenia
- Opcjonalnie daszek przeciwdeszczowy

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34688	3 kg z pokrywką ( bez daszka przeciwdeszczowego), do użytkowania wewnątrz pomieszczeń	3 kg with lid (without rain hat), for indoor use	1
34689	Daszek przeciwdeszczowy, do użytkowania na zewnątrz	Rain hat, for outdoor use	1

### Poultry feeder "ASCOT"

- Reliable plastic allows easy cleaning
- No corrosion, because all parts are made of plastic
- Four push fit legs raising up the feeder by 7.5cm and reduce feed contamination
- Optimally sized feed holes designed specially to prevent fouling feed
- For hanging or standing use
- Optional rain hat for outdoor use



34688



34688 + 34689

### Karmidło dla drobiu "BLENHEIM"

- Łatwe do czyszczenia
- Wykonane z tworzywa sztucznego
- Bez przykrywki, do zastosowania wewnątrz pomieszczeń
- Zaprojektowane tak by ograniczyć możliwość dostawania się zanieczyszczenia do paszy
- Do postawienia lub powieszenia
- Opcjonalnie daszek przeciwdeszczowy

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34686	6 kg z pokrywką ( bez daszka przeciwdeszczowego), do użytkowania wewnątrz pomieszczeń	6 kg with lid (without rain hat), for indoor use	1
34687	Daszek przeciwdeszczowy, do użytkowania na zewnątrz	Rain hat, for outdoor use	1

### Poultry feeder "BLENHEIM"

- Reliable plastic allows easy cleaning
- No corrosion, because all parts are made of plastic
- Four push fit legs raising up the feeder by 7.5cm and reduce feed contamination
- Optimally sized feed holes designed specially to prevent fouling feed
- For hanging or standing use
- Optional rain hat for outdoor use



### Karmidło dla drobiu "DELUXE"

- Łatwe do czyszczenia
- Wykonane z tworzywa sztucznego
- Zaprojektowane tak by ograniczyć możliwość dostawania się zanieczyszczenia do paszy
- Do postawienia lub powieszenia
- Z dołączoną przykrywką
- Regulacja podawania paszy przez regulację wysokości



### Poultry feeder "DELUXE"

- Reliable plastic allows easy cleaning
- No corrosion, because all parts are made of plastic
- Four push fit legs raising up the feeder by 7.5cm and reduce feed contamination
- Including lid
- For hanging or standing use
- Adjustable feed supply by adjustment of height



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34690	12 kg, z przykrywką	12 kg with lid	1

### Karmidło dla drobiu "HAPPY"

- Łatwe do czyszczenia
- Wykonane z tworzywa sztucznego
- Optymalnie dobrane wielkości otworów pozwalają na zachowanie odpowiedniej odległości między kurczakami
- Zaprojektowane tak by ograniczyć możliwość dostawania się zanieczyszczenia do paszy
- Do postawienia lub powieszenia
- Konstrukcja umożliwia szybkie napełnianie karmidła
- Wysuwane nogi (+5,5 cm) podnoszące podajnik zmniejszają ryzyko zanieczyszczenia paszy
- Odpowiednie do wszystkich rodzajów pasz



### Poultry feeder "HAPPY"

- Reliable plastic allows easy cleaning
- No corrosion, because ridges are made of plastic instead of metal
- Optimally sized feed holes and ridges designed specially to prevent chicks perching on the top and fouling feed
- Simply and quickly expandable
- Efficient snap closure
- Extendible legs (+ 5.5cm) raising the feeder 34685 and reduce the risk of feed contamination
- Feeder can hold nearly all types of feed (i.e. wheat, pellets, mash or grit)



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34684	Dla piskląt i przepiórek, 30 x 8,5cm, pojemność około 0,5kg	For chicks, 30 x 8.5cm, Contents approx. 0.5kg	1
34685	Dla kurcząt i kur, 50 x 16cm, pojemność około 3,5kg	For young hens and hens, 50 x 16cm, Contents approx. 3.5kg	1



## Karmidła dla drobiu Poultry feeders

### Karmidło dla drobiu "Economy"

- Wykonane z tworzywa sztucznego
- Z metalowymi kratkami

### Feeders "Economy"

- Plastic
- With metal feeding lattice



Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
340211	Dla piskląt, 40 x 7cm	For chicks, 40 x 7cm	1
340221	Dla kurcząt i kur, 50 x 14cm	For young hens and hens, 50 x 14cm	1
340231	Dla kur, 75 x 14cm	For hens, 75 x 14cm	1

### Karmidło dla drobiu "Economy"

- Ocynkowane
- Z kratkami

### Feeders "Economy"

- Galvanised
- With feeding lattice







Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
32710	Dla piskląt, 50 x 7cm	For chicks, 50 x 7cm	1
32711	Dla kurcząt i kur, 50 x 13cm	For young hens and hens, 50 x 13cm	1
32712	Dla kurcząt i kur, 75 x 13cm	For young hens and hens, 75 x 13cm	1
32713	Dla kurcząt i kur, 100 x 13cm	For young hens and hens, 100 x 13cm	1

### Poidło dla królików "Classic-de-luxe"

- Wykonane z bardzo trwałego tworzywa
- Z zaworem kulkowym ze stali nierdzewnej o przepływie kropelkowym
- Zaopatrzone w wieszak z drutu

### Rabbit water drinkers "Classic-de-luxe"

- Very solid plastic
- With stainless steel double ball lock
- Includes wire holder
- Attractive display box

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
34025-18	150ml, 4,0 x 11cm	150ml, 4,0 x 11cm	 18
30599-12	320ml, 5,5 x 14cm	320ml, 5,5 x 14cm	 12
30570-12	600ml, 6,5 x 17cm	600ml, 6,5 x 17cm	 12
30571-6	1100ml, 8,5 x 22cm	1100ml, 8,5 x 22cm	 6



### Poidło butelkowe dla królików

- Łatwe do napełniania z góry
- Łatwe do czyszczenia
- Łatwe w montażu

### Drinking bottle

- Can be easily filled up from the top
- Easy to clean
- Easy to mount





Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
305971	1000ml	1000ml	1

### Miska ceramiczna dla królików

- Wykonana z wytrzymałego tworzywa
- Stabilna

### Ceramic rabbit feeding bowl

- Glazed
- Heavy version

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30595	250ml	250ml	1/  10
30572	500ml	500ml	1/  10
30596	750ml	750ml	1/  10
30573	1000ml	1000ml	1/  10



### Automat paszowy dla królików

- Ocynkowany
- Z pokrywką

### Rabbit feeder

- Galvanised
- With lid

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
30574	1 przedział, 1,5 kg 25 x 12 x 12cm	1 compartment, 1.5kg 25 x 12 x 12cm	1
30575	2 przedziały, 2,5 kg 25 x 12 x 19cm	2 compartment, 2.5kg 25 x 12 x 19cm	1



30574

30575

## Pojemnik do rozsiewu, widły, szufle Spreading tub, Forks and shovels

### Pojemnik do rozsiewu

- Odpowiedni do rozsiewu nasion oraz nawozu
- Pojemność 20 litrów

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31181	Plastik, 62 x 39cm	Plastic, 62 x 39cm	1/50
31182	Pasek do pojemnika	Strap for spreading tub	1



### Spreading tub

- Suitable for seed sowing
- 20 litres capacity

### Widły ocynkowane

- Z trzonkiem jesionowym 135cm
- Najwyższa jakość wykonania
- Lakierowane na kolor złoto - srebrny
- Odpowiedni trzonek: 31003

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31052	Do obornika, 4 zęby, 28 x 22cm	Dung fork, 4 prongs, 28 x 22cm	5
31001	Do obornika, 4 zęby, 31 x 23cm	Dung fork, 4 prongs, 31 x 23cm	5
31048	Do siana, 3 zęby, 26 x 20cm	Straw fork, 3 prongs, 26 x 20cm	5
31049	Do siana, 3 zęby, 30 x 30cm	Straw fork, 3 prongs, 30 x 30cm	5

### Fork with galvanised shaft and cap

- GS approved
- With 135cm ash shaft
- fi gold and fi silver lacquered
- Suitable shaft: 31003



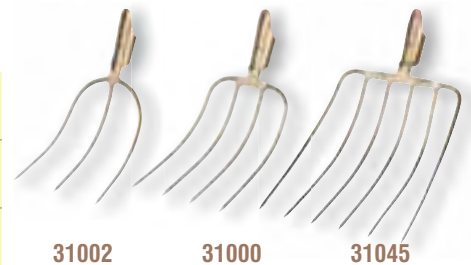
### Widły z wygiętymi zębami

- Bez trzonka
- Lakierowane na kolor złoto - srebrny
- Odpowiednie trzonki: 31005 i 31059

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
31002	Do siana, 3 zęby, 26 x 20cm	Straw fork, 3 prongs, 26 x 20cm	5
31000	Do obornika, 4 zęby, 28 x 22cm	Dung fork, 4 prongs, 28 x 22cm	5
31045	Do kukurydzy, 6 zębów, 36 x 34cm	Maize fork, 6 prongs, 36 x 34cm	5

### Fork with spring socket

- Without shaft
- ½ gold and ½ silver lacquered
- Suitable shafts: 31005 and 31059



### Łopata z tworzywa sztucznego Plastic shovel



- Wykonana z tworzywa sztucznego
- Ze stalową listwą brzegową
- Odpowiedni trzonek: 31031

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
342421	35 x 42cm, bez trzonka	35 x 42cm, without shaft	5



## Szufła aluminiowa


- Aluminium
- Grubość materiału 2,0mm
- Ze stalową listwą brzegową
- Odpowiednie trzonki: 31240, 31033 i 31058

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>31169</b>	Rozmiar 9, 38 x 38cm, bez trzonka	Size 9, 38 x 38cm, without shaft	
<b>31053</b>	Rozmiar 9, 38 x 38cm, z trzonkiem	Size 9, 38 x 38cm, with shaft	1
<b>31172</b>	Rozmiar 7, 34 x 33cm, bez trzonka	Size 7, 34 x 33cm, without shaft	
<b>31171</b>	Listwa brzegowa z 5 nitami	Steel edge and 5 rivets	1



## Szufła aluminiowa


- Aluminium
- Grubość materiału 2,5mm
- Ze stalową listwą brzegową
- Odpowiednie trzonki: 31240, 31033 i 31058

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>34150</b>	Rozmiar 9, 38 x 38cm, bez trzonka	Size 9, 38 x 38cm, without shaft	
<b>31171</b>	Listwa brzegowa z 5 nitami	Steel edge and 5 rivets	1



## Szufła aluminiowa


- Do ziarna
- Ze stalową listwą brzegową
- Odpowiednie trzonki: 31240, 31033 i 31058

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>34126</b>	41 x 33cm, bez trzonka	Size 41 x 33cm, without shaft	
<b>34127</b>	Listwa brzegowa	Steel edge complete	1
<b>34131</b>	41 x 33cm, z trzonkiem	Size 41 x 33cm, with T-handle shaft	1



## Szufła z tworzywa

- Do ziarna
- Ze stalową listwą brzegową
- Odpowiednie trzonki: 31035

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product	Opakowanie / Packaging
<b>341391</b>	41 x 33cm, bez trzonka	Size 41 x 33cm, without shaft	
<b>341401</b>	41 x 33cm, z trzonkiem	Size 41 x 33cm, with T-handle shaft	1

## Aluminium shovel

- Aluminium
- Material thickness 2.0mm
- With steel edge
- Suitable shafts: 31240, 31033 and 31058

## Aluminium shovel

- Aluminium
- Material thickness 2.5mm
- With steel edge
- Suitable shafts: 31240, 31033 and 31058

## Aluminium shovel

- For corn
- With steel edge
- Suitable shafts: 31240, 31033 and 31058

## Plastic shovel

- For corn
- With steel edge
- Suitable shaft: 31035

Art.-Nr. / Part no.	Produkt	Product
31166	<b>Trzonek do szczotki,</b> bez stożka, do wszystkich wymienionych szczotek, 1400 x 24mm	<b>Broom shaft,</b> not tapered, for all listed brooms 1400 x 24mm
31034	<b>Trzonek wymienny,</b> zakończony stożkiem, odpowiedni do grabi i ściągaczek wody, 1500 x 28cm	<b>Replacement shaft,</b> with taper, suitable for hay rakes 1500 x 28mm
31240	<b>Trzonek do szufli, DIN 20151</b> odpowiedni do wszystkich wymienionych szufli, bukowy, 1300 x 41mm	<b>Shovel shaft,</b> DIN 20151 approved, suitable for 1300 x 41mm
31031	<b>Trzonek do szufli,</b> odpowiedni do szufli 342421, jesion, 1300 x 32mm	<b>Shovel shaft,</b> suitable for shovel 342421, ash, 1300 x 32mm
31033	<b>Trzonek do szufli,</b> z zakończeniem T, DIN 20152, odpowiedni do wszystkich wymienionych szufli, jesion 1100 x 41mm	<b>Shovel shaft,</b> with T-handle DIN 20152 approved 1100 x 41mm
31035	<b>Trzonek do szufli,</b> z zakończeniem T, odpowiedni do szufli 34 1391, bukowy, 1300 x 35mm	<b>Shovel shaft,</b> with T-handle, suitable for shovel 1300 x 35mm
31058	<b>Trzonek do szufli,</b> z zakończeniem T, DIN 20152, odpowiedni do wszystkich wymienionych szufli, jesion, 1300 x 41mm	<b>Shovel shaft,</b> with T-handle DIN 20152 approved 1300 x 41mm
31005	<b>Trzonek do widel,</b> profilowany, tępy, odpowiedni do wszystkich wymienionych widel ze sprężystym uchwytem, jesion, 1350 x 36mm	<b>Curved forks shaft,</b> blunt, suitable for all listed forks 1350 x 36mm
31003	<b>Trzonek do widel,</b> profilowany, komplet z ocynkowanym zakończeniem, odpowiedni do wszystkich wymienionych widel z uchwytem, jesion, 1350 x 36mm	<b>Curved fork shaft,</b> complete with galvanized shaft 1350 x 36mm
31059	<b>Trzonek do widel,</b> profilowany, z zakończeniem T, tępy, odpowiedni do wszystkich wymienionych widel z uchwytem, jesion, 1350 x 36mm	<b>Curved fork shaft,</b> with T-handle, blunt, suitable for 1350 x 36mm
31012	<b>Trzonek wymienny,</b> do skrobaczek metalowych, zakończony stożkiem, prosty, odpowiedni do wszystkich wymienionych skrobaczek metalowych 1200 x 36mm	<b>Replacement shaft,</b> for metal squeegees, with taper, straight 1200 x 36mm
31142	<b>Trzonek do zgarniaków nieczystości,</b> zakończony stożkiem, odpowiedni do wszystkich zgarniaków nieczystości, sosna 1700 x 32mm	<b>Scaper shaft,</b> with taper, suitable for all listed 1700 x 32mm
31060	<b>Trzonek do pojemników na płynny nawóz,</b> prosty, z lekkim stożkiem, odpowiedni do wszystkich wymienionych pojemników na płynny nawóz, bukowy, 1800 x 40mm	<b>Shaft for effluent ladles,</b> straight, with light taper, suitable for 1800 x 40mm



	Opakowanie / Packaging
ed brooms,	
hay rakes and water squeegees,	
suitable for all listed shovels, beech,	
421, ash,	
52 approved, suitable for all listed shovels, ash,	
for shovel 341391, beech,	
52 approved, suitable for all listed shovels, ash,	
sted forks with spring shaft, ash,	
ed shaft and cap, suitable for all listed forks with shaft, ash,	
suitable for all listed forks with spring shaft, ash, 1350 x 36mm	
th taper, straight, suitable for all listed metal squeegees, beech,	
all listed stable scrapers and manure scrapers, pine,	
es, r, suitable for effluent ladles, beech,	



